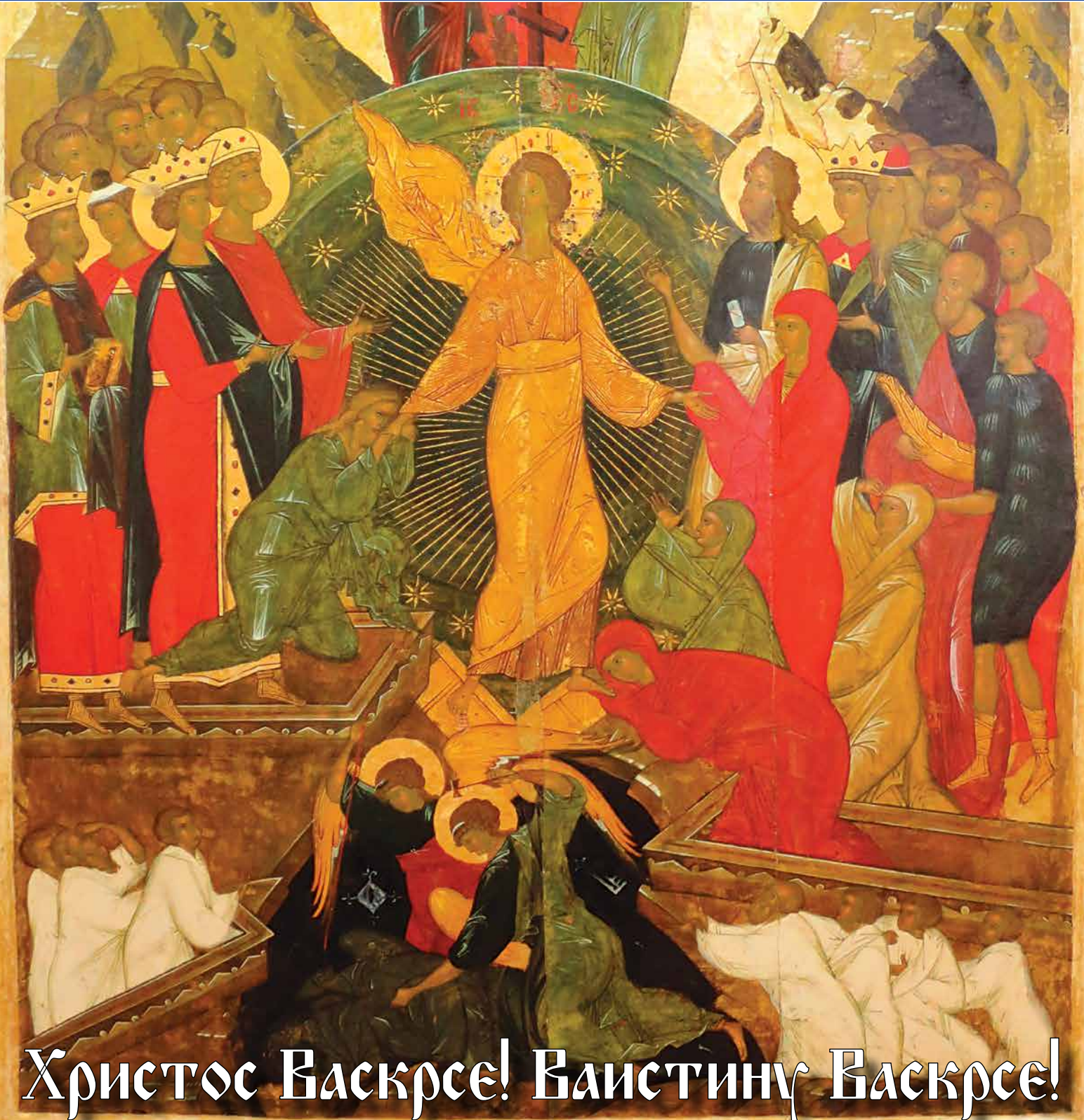


# ГЛАСНИК

СРПСКОГ ПРАВОСЛАВНОГ САБОРНОГ ХРАМА  
СВЕТОГ ОЦА НИКОЛАЈА, ХАМИЛТОН, ОНТАРИО

Parish Messenger of St. Nicholas Serbian Orthodox Cathedral • Number 63 • April - December 2018.



Христос Васкрсе! Ваистину Васкрсе!



## Васкршње издање

Година 58 - Број 63

Издавач:

Српска Православна Црквено  
школска општина Свети Никола,  
Хамилтон

Тираж: 800

Уредништво:

Протојереј Ђуро Самац  
Протојереј Дејан Обрадовић

153 Nash Road  
Hamilton, ON  
L8K 4J9  
Canada

Телефон 905-560-0563

[www.saint-nicholas-saborni-nash.com](http://www.saint-nicholas-saborni-nash.com)  
[www.snsn.ca](http://www.snsn.ca)

SECOND CLASS MAIL  
SALES AGREEMENT #  
4005118

PUBLISHED 2 TIMES A YEAR  
CIRCULATION 800

# ХРИСТОС ВАСКРСЕ!

**С**ва наша вера је у Васкрсу и Васкрс у вери. Васкрс је највећи хришћански празник, празник вере, живота и сваког благослова Божијег. Зато свети апостол Павле каже: „Ако Христос не устале, узалуд вера ваша“, а одмах потом додаје: „Али је Христос устао из мртвих, те постаде Првенац оних који су умрли“ (1. Кор. 15-20). Вера у Васкрсење Христово суштина је апостолске проповеди и учења, темељ Цркве, њеног богослужења и богословља.

У Светом Писму, како Старог тако и Новог Завета, Васкрсење је централна тема. Било да се говори као свеопште васкрсење мртвих на крају људске историје или о Васкрсењу Христовом, које је било предсказано од старозаветних пророка, а утврђено кроз проповед светих апостола.

Прве које су се удостојиле да постану сведоци Васкрсења Христовог биле су жене мирносице, а потом свети апостоли и пуноћа ране Цркве. Њима се придружују ранохришћански мученици и сви потоњи мученици и новомученици, истински сведоци Васкрсења Христовог, као и Оци Цркве, који нам кроз свете саборе, кроз никео-цариградски Символ вере и кроз своје догматско учење оставише веру у васкрсење. Црква је сведок да је Христос са нама у векове (Мт. 28.20). Црква то посебно сведочи светом Литургијом, која се врши у спомен „смрти и Васкрсења Христовог“. У светој Литургији нам се кроз свето Причешће дарује Васкрсли Христос. Зато будимо деца Васкрсења! Живимо Васкрсењем Христовим и не дозволимо да нас ишта одвоји од љубави Његове!

## Христос Васкрсе! Ваистину Васкрсе!

Ваши молитвеници пред Васкрслим Христом  
*Протојереј Ђуро Самац и Протјереј Дејан Обрадовић*



## CHRIST IS RISEN!

**O**ur entire faith is in the Resurrection and the Resurrection is in our faith. The Resurrection of our Lord is the greatest Christian feast day. It is the feast day of faith, life and of every blessing from God. The Holy Apostle Paul clearly said: "If Christ is not risen, your faith is useless", and immediately continues: "But now Christ is risen from the dead, and has become the first fruits of those who have fallen asleep" (I Corinthians 15-20). Faith in the Resurrection of Christ is the essence of the apostolic preaching and teaching, the foundation of the Church and of her services and theology.

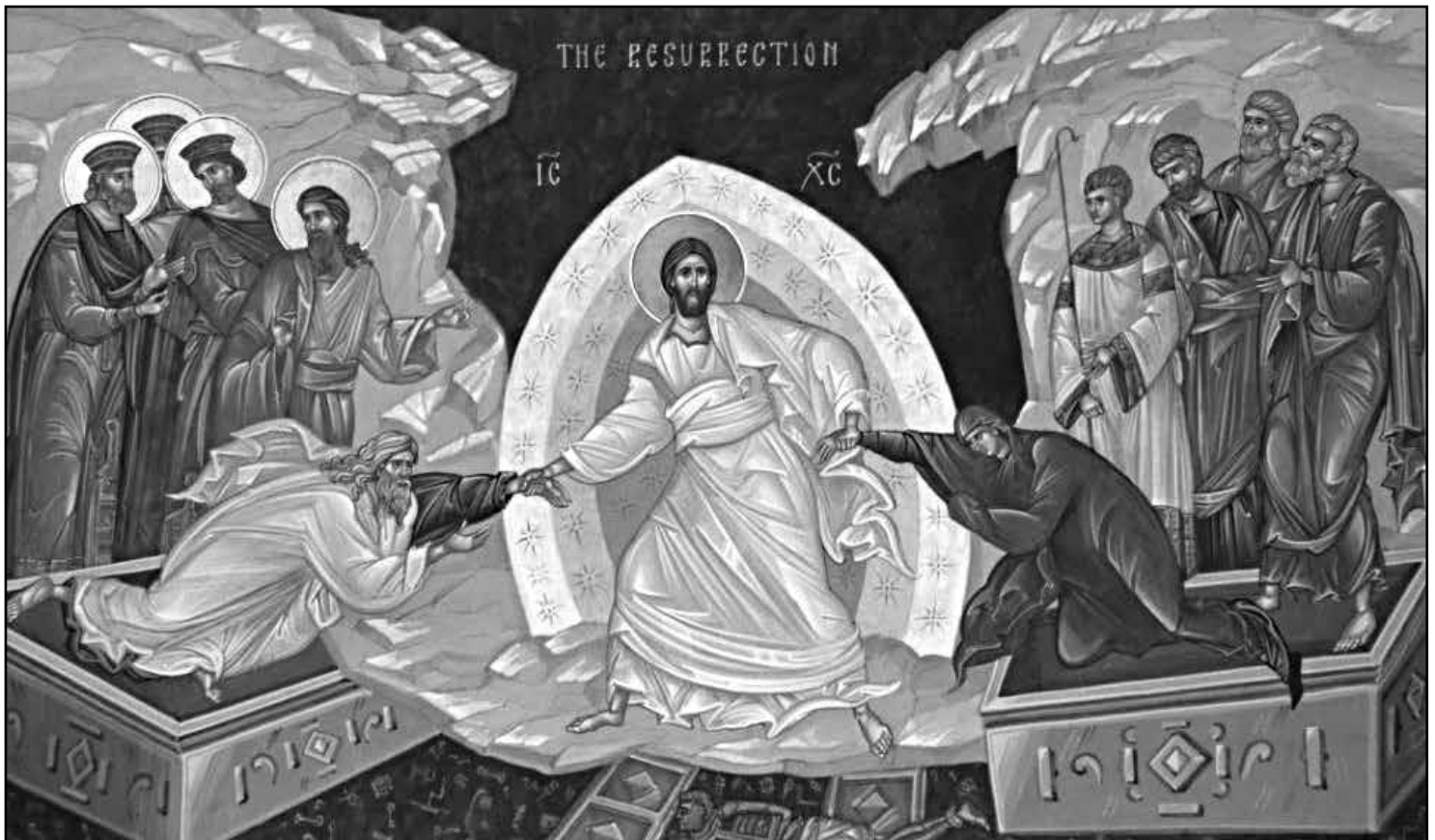
In the Holy Scriptures the Resurrection is the central theme, in the Old Testament as well as in the New Testament. The Resurrection is spoken of in two mutually connected meanings: as the general resurrection of the dead at the end of the history of mankind, and as Christ's Resurrection, foretold by the Old Testament prophets, and confirmed through the preaching of the Holy Apostles.

The first ones who were made worthy to become witnesses of Christ's Resurrection were the myrrhbearing

women, and then the Holy Apostles and the fullness of the ancient Church. They are joined with the first Christian martyrs and all later martyrs, and the new martyrs, true witnesses of Christ's Resurrection, as well as the Fathers of the Church, who through the holy councils, through the Nicene-Constantinopolitan Creed and through their dogmatic teaching have bequeathed to us the faith in the Resurrection. The Church itself is a witness that Christ is with us throughout all ages (St. Matthew 28-20). The Church witnesses to this, not especially, in the Divine Liturgy the Resurrected Christ is given to us in Holy Communion. Let us, then, be children of the Resurrection! Let us live by the Resurrection of Christ, and not allow anything to separate us from His love!

**Christ is Risen!  
Indeed He is Risen!**

Your prayers before Resurrected Christ  
*V.Rev. Djuro Samac and V. Rev. Dejan Obradovic*



Посетите интернет страницу нашег Саборног храма: [www.saint-nicholas-saborni-nash.com](http://www.saint-nicholas-saborni-nash.com)  
Please visit web page of our Cathedral: English: [www:snsn.ca](http://www:snsn.ca)

# ПОЧЕЦИ СЛОВЕНСКЕ ПИСМЕНОСТИ

У својој старој постојбини на Балкану, све до седамдесетих година 9. века Словени нису имали своју азбуку. Црноризац Храбар, јужнословенски писац с краја 9. века, помиње црте и резе – помоћу њих се гатало. Пронађене су на камену и рушевинама манастира Шудикове код Берана, а налазе се и на везу у Босни. Ти знаци са веза зову се словаши и служе, као што каже црноризац за гатање. Словашпи на марамици девојке чине да момак „цркне“ и „пукне“ ако не дође девојци. Исписане на хартији момци су те знакове носили под језиком кад пођу да се виде с девојком. То су, тврде научници, без сумње стари словенски знаци за гатање, такозване резе Црноризца Храбра.

Цртама и резама није, међутим, могло да се пише. Пре Ђирила за писање су служила грчка и латинска „писмена“. За словенске гласове није било „писмена“ ни у латинском ни у грчком писму, па се писало „без уређености“, како пише Храбар.

Три писма, грчко, латинско и ћирилично, чине основу европске и светске писмености и културе. Грчко писмо настало је у 10. веку пре наше ере на основу феничанског писма које су Грци прилагодили према својим гласовима и потребама.

Латинско писмо – латиница, води порекло од грчког. Настало је у 7. веку пре наше ере. Латини су га преузели преко Етрураца, дограђивалии створили своје писмо.

У пролеће 860. године, великоморавски кнез Растислав је упутио своју делегацију византијском императору Михаилу трећем. Изасланици су обавестили цара, да се



народ држи хришћанског закона, али немају учитеља који би на народном језику протумачили праву веру хришћанску, те у име великоморавског кнеза Растислава моле цара да им такве учитеље пошаље.

Цар Михаило трећи је знао да такву прилику никако не сме да пропусти, прилику која му се изненада указала – да осигура утицај Византије у том делу Европе, а сузбије немачки. Зано је чак и кога ће послати у земљу Моравску. Одредио је Константина и Методија, већ чувену браћу Солуњане, полемичаре у државним мисијама на Блиском истоку, мисионаре на Дону, Кавказу, Криму.

Ко су били људи којима је византијски цар поверио овако тежак задатак? Константин и Методије одрасли су у Солуну играјући се са словенском децом. Касније су завршили високе школе у Цариграду куда су отишли после очеве смрти. Били су ђаци најученијих људи свога времена. Константин

се нарочито истицао у граматизици па је веома млад постављен за библиотекара цркве Св. Софије у Цариграду. Био је толико учен да су га звали „филозоф“. Методија је по завршеном школовању цар поставио за управитеља једне словенске кнежевине. После извесног времена које је провео на том пољу, по обичајима учених људи тог времена он се закалуђерио. По жељи византијског цара браћа су једно време била у верској мисији на Дону, Кавказу и Криму. Мисију покрштавања незнабожачког племена завршили се веома успешно, после чега Методије одлази у манастиф Полихрон, а Константин живи усамљеничким животом филозофа у цркви Св. апостола у Константинопољу.

И баш у то време на двор Михаила трећег стигли су изасланици моравског кнеза Растислава.

Прихвативши се задатка који им је дао цар, браћа су најпре морала да саставе азбуку – глагољицу,

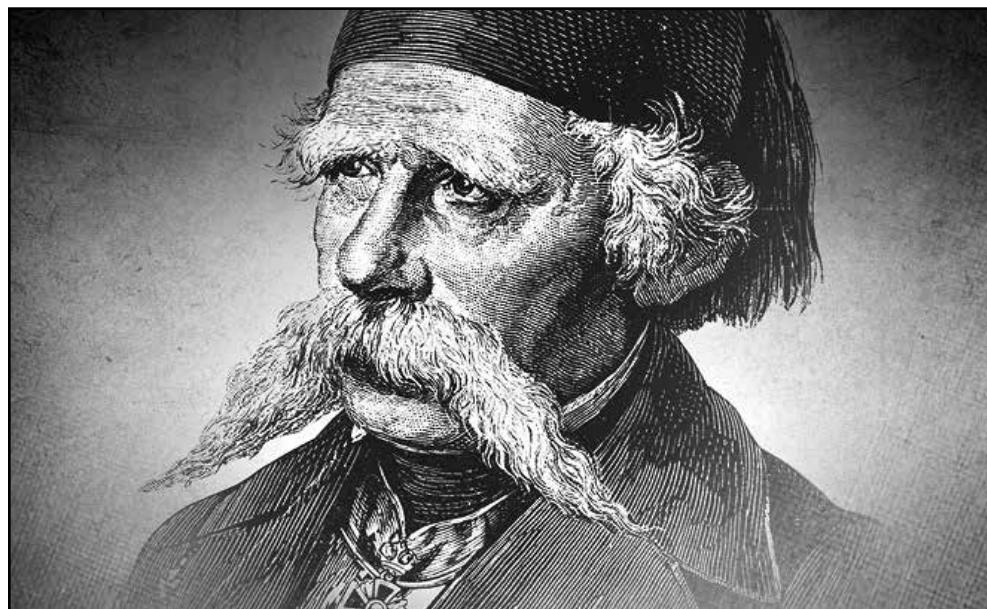
слова за словенски језик, на који је требало да се преведу богослужбене књиге. Глагољицу су састављали према грчкој азбуци – минискули – чија би се слова могла упоредити са данашињим писаним словима. Грци су у Константиново време имали и другу азбуку, мајускулу, са словима која би по типу одговарала великим штампаним словима. Нека слова глагољице браћа Константин и Методије су узела директно из грчке азбуке, а нека су напосто измислили сами.

Данима и ноћима седели су и радили, ређали слова, буки, вједи, глаголи, док нису дошли до последњег – ижице. Најзад је глагољица, азбука од тридесет осам слова била готова. Али то је био тек почетак велико посла. Браћу је очекивао још један тежак задатак – превођење црквених књига на словенски језик. Пошто су радећи више од годину дана превели најпотребније хришћанске свештене књиге са грчког језика на наречје македонских Словена који су живели између Солуна и Константинопоља, браћа су са неколико својих ученика кренула 863. на дуг пут у земљу Моравску.

Три месеца путовали су кроз земље насељене словенским племенима. У јесен 863. године Константин и Методије стигли су у Велехрад, град у којем је био двор кнеза Растислава. Кнез Растилав им је дао ученике које су Константин и Методије почели да уче словенском писму. Најбољи међу њима помгали су им при превођењу нових књига, а они најбржи су препиусивали књиге. Истовремено, сви су по црквама Моравске проповедали хришћанство на словенском језику који је народ разумео, из књига писаних словенском азбуком.

Константина, Методија и њихове ученике десетину година про-

гањали су и оптуживали код папе у Риму латински и франачки свештеници. Браћа су 869. године ишла у Рим да објасне папи своје учење. Тада се Константин закалуђерио и добио име Ђирило. Умро је у Риму, где је и сахрањен. Методије је умро у Моравској 6. априла 886. године. После његове смрти словенска литургија је забрањена у Моравској, а његови ученици прогнани. Многи од њих продати су у робље. Неки су, ипак, успели да се склоне у приморску Хрватску, Рашку и Бугарску. Тако се жариште словенске писмености померило на југ, где је борба за народни језик и писмо трајала вековима.



Дело Ђирила и Методија, азбука и учење, почело се користити и ширити по Моравској и даље по свим словенским земљама.

Нешто касније, не зна се баш тачно када, настало је ново, млађе словенско писмо – ћирилица. И она је начињена на основу грчког писма одакле су узета 24 слова. Сличност између ове две азбуке је лако уочљива. За оне старословенске гласове којих није било у грчком писму, начињена су посебна слова, углавном према глагољици.

Не зна се ко је састављач ћири-

лице, претпоставља се да су то ученици Ђирила и Методија који су побегли у Бугарску из Моравске. Назив је азбука добила према Ђирилиу, оснивачу словенске писмености. Из Бугарске је продрла у Македонију и Рашку и даље на запад. Са Балкана је прешла код Руса. То је византиској цркви омогућило многовековни утицај у овим областима. Једно време употребљавала су се ова два писма упоредо, али је касније тешку и замршену глагољицу потиснула ћирилица.

Данасе се системом писма у основи којег лежи ћирилица користе народи седамдесет говорних језика и чине десет одсто становништва

земљине кугле.

Срби користе вуковицу – ћирилично писмо – најсавршеније фонетско писмо на свету, које је Вук Стефановић Караџић устројио тако што сваки глас у српском језику има само једно слово – за тридесет гласова – тридесет слова.

Вук је то исказао једноставним правописним правилом: пиши као што говориш, а читај као што је написано.

*Приредио за штампу  
Протјереј Ђ.Самац*

# THE BEGINNINGS OF SLAVIC LITERACY

In their old homeland and in the Balkans, it was not before the 870s that the Slavs had their alphabet. Crnorizac Hrabar, a late 9th century Southern Slavic writer, mentions lines and notches – used for witchcraft. They were found in the rocks and under the ruins of the monastery of Sudikova near Berane, and they are also to be seen on embroidery in Bosnia. These embroidered sings are called slovasi and, according to Crnorizar Hrabar, they were used for witchcraft. Slovasi on a girl's handkerchief made a young fellow “go out of his mind” and “burst” if he did not approach her. Young men carried these signs, written on a piece of paper, under their tongues when they went to see a girl. According to scholars, these are undoubtedly the old Slavic witchcraft signs called Crnorizac Hrabar's notches. However, one could not write with lines and notches. Before Cyril, it was Greek and Latin letters that were used for writing. The Latin and Greek alphabets had no letters for Slavic sound, so everything was written “without any rules”, as Hrabar said.

Three alphabets, the Greek, Latin and Cyrillic, represent the foundation of European and world literacy and culture. The Greek alphabet was created in the 10th century B.C. on the basis of the Phoenician script which the Greeks adapted to their own sounds and needs.

The Latin script – the latinica, originates from the Greek alphabet. It was created in the 7th century B.C. the Latin took it over from the Etruscans, developed it and made their own alphabet.

In the spring of 860. The Great Moravian Duke Rastislav, sent his envoys to Byzantine Emperor Michael III. The envoy informed Emperor that people in their country, have renounced



paganism and are abiding by the Christian law, but they have no teachers to explain them the real Christian religion in their own language, therefore, on behalf of the Great Moravian Duke Rastislav, they ask from Emperor to send such teachers.

Michael III, knew, he must, by no means, miss this unexpected opportunity – to ensure Byzantium's influence in that part of Europe and counter the German influence. He even knew whom to send. He appointed Constantine and Methodius, the already famous brothers from Thessaloniki, polemicist in the state missions in the Middle East, missionaries on the Don, in the Caucasus and on the Crimea.

Who were the people to whom the emperor entrusted such a difficult task?

Constantine and Methodius grew up in Thessaloniki playing with Slavic children. Later, they finished advanced schools in Constantinople where they

went after their father's death. They were taught by the most learned people of the time. Constantine was especially good in grammar so that he was appointed the librarian of the church of St. Sophia in Constantinople at a very young age. He was so well educated that they called him “Philosopher”. Upon the completion of his schooling, the emperor appointed Methodius the head of a Slavic principality. Having ruled there for a certain period, according to the custom of learned people of the time, he became a monk. According to the Byzantine emperor's wish, the brothers spent some time on a religious mission on the Don in the Caucasus and on the Crimea. They successfully completed their mission of Christianizing pagan tribes, after which Methodius went to the monastery of Polychronos, and Constantine lived lonely life of a philosopher in the church of the St. Apostles in Constantinople.

That is precisely when the envoys of Moravian Duke Rastislav came to the court of Michael III.

They agreed to do the task given by emperor, so brothers had to create the alphabet – the Glagolitsa of Glagolitic script for Slavonic language, and using Glagolitsa to translate religious books. They created Glagolitsa on the model of the Greek alphabet – the minuscule alphabet – whose letters resembled today's script letters. In Constantine's time, the Greek had yet another script – the majuscule script – with letters resembling capital block letters. Certain letters of the Glagolitsa were taken from the Greek alphabet, and others were simply invented by them. For days and nights, they sat and worked, and one letter kept following another: buki, vjede, glagoli, until they reached the last one – izica. Finally, the Glagolitic script, the thirty-eight-letter alphabet,



was completed. But that was only the beginning of a big job.

Yet another difficult task awaited the brothers; the translation of religious books into the Slavonic language. Having worked for over a year and translated the most necessary Christian liturgical books from the Greek language into the dialect of the Macedonian Slavs who lived between Thessaloniki and Constantinople, the brothers and a few of their disciples, set off, in 863., on a long journey to the Moravian land.

For three months, they traveled lands inhabited by Slavic tribes. In the autumn of 863, Constantine and Methodius arrived in the city of Velehrad, the seat of Duke Rastislav's court. Duke gave them disciples whom Constantine and Methodius started teaching the Slavonic alphabet. The best among them helped the brothers translate new books, and the fastest ones transcribed books. At the same time, in Moravian churches, they all preached Christianity in the Slavonic language from books

written in the Slavonic alphabet.

For some then years, Constantine, Methodius and their disciples were persecuted and criticized before the Pope in Rome by Latin and Frankish priests. In 869, the brothers went to Rome to explain their teachings to the Pope. It was then that Constantine took his monastic vows and received the name Cyril. He died in Rome, where he was buried.

Methodius died in Moravia – on April 6th 886. After his death, Slavic liturgy was banned in Moravia, and his disciples were persecuted. Many of them were sold as slaves. Some, however, managed to find shelter in coastal Croatia, Raska and Bulgaria. Thus, the center of Slavic literacy moved to the south, where the struggle for the popular language and alphabet lasted for centuries.

The work of Cyril and Methodius, the alphabet and teachings, started being used and spread throughout Moravia and even beyond, in all the Slavic

countries.

Some time later, it is not known exactly when, there appeared a new, younger, Slavic script – the Cyrillic script. It too was created on the basis of the Greek alphabet from which 24 letters were taken. The similarity between these two scripts is easily noticeable. Special letters were created for those Slavic sounds that did not exist in the Greek language, mostly on the model of the Glagolitic script.

It is not known who the creator of the Cyrillic was, but it is assumed that these were the disciples of Cyril and Methodius who had fled to Bulgaria from Moravia. The alphabet was named after Cyril, the father of Slavic literacy. From Bulgaria it penetrated Macedonia and Raska and even further toward the West. From the Balkans it spread to the Russians. This made possible the Byzantine church's centuries-long influence in these regions. For sometime, both alphabets were used parallelly, but later on the Cyrillic script prevailed over the difficult and complicated Glagolitsa.

Today, seventy languages, spoken by ten percent of the world's population have systems of writing that are essentially based on the Cyrillic script.

The Serbs use vukovica – a Cyrillic script – the world's most perfect phonetic alphabet, which Vuk Stefanovic Karadzic arranged so as to have only one letter for each sound in the Serbian language – for thirty sounds – thirty letters.

Vuk expressed this by simply orthographic rule: write as you speak; read as it is written.

*Prepared by:  
V.Rev. D.Samac*

**Посетите интернет страницу нашег Саборног храма**

**Српски: [www.saint-nicholas-saborni-nash.com](http://www.saint-nicholas-saborni-nash.com)**

**Please visit web page of our Cathedral**

**English: [www.snsn.ca](http://www.snsn.ca)**



# Свети Огањ

Свети Огањ је једно од највећих чуда Светог Православља. То чудо се дешава на истом мјесту у исто вријеме, на исти начин сваке године кроз вијекове. Ни за једно друго чудо се не зна да се дешава тако редовно и кроз тако дуг период. Чудо се дешава у Цркви Светог Гроба у Јерусалиму, на најсветијем мјесту у свијету, гдје је Христос био разапет, погребен и гдје је устао из мртвих.

Ходочасници буквално кампују, што је ближе могуће до Светога Гроба. Сам Свети Гроб се налази унутар мале капеле која је унутар Цркве Васкрсења. Ходочасници у правилу чекају од поподнева Великог Петка, у исчекивању чуда које се дешава у Велику Суботу. Ујутро око 11 часова, православни Арапи – хришћани, поју врло гласно своје традиционалне химне. Те пјесме воде поријекло све до доба турске окупације Јерусалима у 13. вијеку, када хришћанима није било дозвољено да поју било гдје другдје осим у црквама. \*Ми смо хришћани, били смо хришћани вијековима, и бићемо у вијекове вјекова. Амин.\* - Тако поју Православни Арапи из свег гласа, а прате их гласно бубњевци. Бубњари сједе на раменима оних који их носе и плешу енергично око капеле. Око 1. сат поподне, њихово појање утихне и наступа период тишине. Та тишина изазива напетост, напетост је подгријавана исчекивањем појаве Божије силе коју ће сви да посвједоче.

Убрзо након тога, делегација локалне власти пробија се кроз гомилу. У вријеме турске окупације Палестине, представници локалне власти су били Турци Муслимани, а данас су то представници Израела. Њихова улога је да представљају Римљане из времена Господа Исуса Христа. У Св. Јеванђељу је записано да су Римљани отишли да запечате гроб Господњи, како Његови ученици не би украли Његово тијело и онда огласили како је Он васкрсао. На исти начин данас, представници израелске власти у дан Велике Суботе дола-

зе да би воском запечатали гроб. Пре него запечате гроб, представници требају да уђу у сам гроб како би испитали постојање икаквог скривеног предмета који може да запали ватру, што би онда значило да није ријеч о чуду него о обичној превари.

Православни Патријарх Јерусалимски Диодор описује овај догађај: \*Орјентишем се у тами и проналазим пут до унутрашњости Гроба и тамо паднем на кољена. Тада изговарам одређену молитву, која је предата нама кроз векове, и након те молитве, ја чекам. Понекада чекам неколико минута, али најчешће чудо се дешава одмах након молитве. Са саме површине камена на коме је лежао Господ Исус Христос, неописива светлост почиње да се излива. Најчешће има плавичасту боју, али боја може да се мијења и да има различите одсјаје. Немогуће је описати то људским ријечима. Свијетлост се подиже са камена као измаглица што се диже са површине језера – чини се као да је површина камена покривена облаком водене измаглице, али то је ипак свијетлост. Та свијетлост се сваке године понаша различито. Понекада покрије само камен, да би другом приликом обасијала читав Гроб, тако да људи који стоје напољу у исчекивању, виде Гроб испуњен свјетлошћу. Свијетлост не пече – никада се није десило да моја брада буде запаљена у току шеснаест година колико сам Патријарх Јерусалимски и да ми је дат Свети Огањ. Свијетлост је различите постојаности у успоредби са пламеном који гори у кандилима. У једном моменту свијетлост се подигне и формира стуб у којем је пламен али другачије природе, али то ми омогућава да запалим моје свијеће од тога пламена. Када сам примио пламен на мојим свијећама, излазим напоље и предајем Свети Огањ Јерменском Патријарху и онда Коптском. Након тога дајем Свети Огањ свим људима присутним у Цркви.

Свети Огањ се не предаје другим људима само од стране Православног

Архијереја. Свети Огањ излази из Светог Гроба са сјајем потпуно различитим од природног свијетла. Огањ сија, бљеска као муња, лети као голубица око Цркве Светог Гроба и наједном запали кандило које стоји испред улаза у Цркву. Свети Огањ прелијеће са једне стране Цркве на другу. Понекада улази у неке од капела које се налазе унутар саме Цркве, као нпр. Капела Распећа која се налази изнад Светога Гроба и тамо запали кандила. Понекада запали свијеће појединих ходочасника. Постоје поједини скромни и побожни ходочасници, који истичу да сваки пут када присуствују призиву Светога Огња, њихове свијеће се запале саме од себе. Божанска свијетлост Светога Огња има одређене специфичности: Чим се појави Његов плавичасти одсјај не пече. У првим тренуцима ако дође у дотицај са лицем, устима, рукана, неће бити опржени. То је доказ Његовог Божанског и наднавног поријекла. Такође је потребно нагласти да Свети Огањ силази само на молитву Православног Архијереја.

Чудо се не дешава само унутар Светог Гроба, гдје се Патријарх моли. Што је још значајније, јесте чињеница да се плавичасто свјетло појављује и изван Гроба. Сваке године много вјерника потврђује да је Свети Огањ запалио њихове свијеће, које су они држали у својим рукама. Свако у Цркви стоји држећи своје свијеће у нади да ће се оне саме запалити од Светога Огња. Врло често се и кандила упале сама пред очима ходочасника. Виђено је да плава свијетлост самостално прелази са једног на друго мјесто унутар Цркве. Мноштво писаних свједочанстава ходочасника говори о свијећама које су се запалиле од Свега Огња као потврду аутентичности ових тврдњи. Особама које су свјedoци чуда да се свијеће упале док их они држе у рукама или да су лично видјели плавичасту свијетлост, одлазе из Јерусалима промијењени, и свако ко је присуствовао овоме чуду, каже за себе да је био једна личност пре



а друга последице свиједочења чуда Светог Огња у Јерусалиму.

Први писани спомен о Светоме Огњу, датира из четвртог вијека, али постоје свједочанства о догађајима из првог вијека. Свети Јован Дамаскин и Григорије Ниски говоре како је Свети Апостол Петар видио необичну свјетлост (Свети Огањ) у Гробу Господњем након Његовог Васкрсења. Постоје многи писани записи кроз вијекове који се чувају у Светој Земљи. Руски игуман Данијел у својем запису из 1106-



1107, говори о Чуду Свега Пламена и саме обреду призива Светог Огња. Он говори о томе како Патријарх долази у Цркву Светог Гроба са две свијеће. Патријарх клечи испред камена на коме је Христос био положен након своје крсне смрти и говори молитву, након чега се чудо почне дешавати. Свјетлост почиње са површине камена – плавичаста, неописива свијетлост, која након неког времена запали кандило и Патријархове двије свијеће. Та свијетлост је Свети Огањ, који се преноси до свих људи који су у Цркви. Обред који се дешава око Светог Огња, вјероватно је најстарији и непрекинути Православни обред на свијету. Од четвртог вијека па све до данашњег дана постоје записи овог невјероватног чуда. Из тих извора евидентно је да се чудо дешава на истом мјесту и увијек за исти празник и на исти начин кроз вијекове.

Увијек су неправославни покушавали да буду удостојени добијања Светог Огња али никада нису успијели. За три таква покушаја постоје записи. Два

су се десила у дванаестом вијеку када су представници Римокатоличке цркве покушали да истјерају Православне из Цркве, али према њиховом личном свједочењу ти покушаји су завршили Божијом казном. Али најупечатљивији догађај те врсте десио се године 1579. када је Господ сам посвједочио коме и само коме Он хоће да дарује своје чудо Светог Огња.

Једном приликом су Јермени (монофизити) платили Турцима, који су тада окупирали Свету Земљу, како би

добили дозволу да њихов Патријарх уђе у Цркву Светог Гроба, и добије Свети Огањ, Православни Патријарх је зато вријеме са тугом стајао изван Цркве заједно са својим вјерним народом поред црквених стубова са лијеве стране Црквених врата, у једном моменту Свети Огањ је сишао низ вертикалу средњег стуба, располовио стуб и блеснуо близу Православног Патријарха и запалио свијеће које је Патријарх држао у својим рукама.

Муслимански мујезин, по имену Тоуном, који је видио ово чудо иако са прилично удаљене џамије, одмах је оставио Ислам и постао Православни Хришћанин. Овај догађај се десио 1579 за вријеме Султана Мурата четвртог, када је Патријарх Јерусалимски био Софроније четврти. Овај располовљени стуб постоји и дан данас. Православни ходочасници поштују овај стуб који носи име \*мјесто распукнућа\* и цијеливају га приликом уласка у Цркву.

Неко се са правом може питати зашто ово чудо Светог Огња није више

познато у Западној Европи или Западном свијету уопште. Код Протестаната, донекле се то може објаснити чињеницом да они не вјерују у постојање чуда, они заиста не знају како да гледају на ово или било које друго чудо и како да га објасне. Али зато код Римокатолика постоји огромно интересовање за чуда, па се с правом поставља питање зашто ово чудо није више познато? На ово питање довољан је једна одговор: Њихова црквена политика! Само припадници Православне Цркве присуствују обреду који је сав усмјерен на задобијање Светог Огња. Чудо се дешава само на дане Православног Васкрса а којем не присуствује нити један Римокатолички представник.

Као и са било којим другим чудом, постоје људи који вјерују да је све то превара и ништа друго него ремек дјело Православне пропаганде. Они вјерују да Патријарх има упаљач унутар Светог Гроба. Али ова тврђења су у сукобу са бројним нелогичностима. Шибице и друга средства за паљење ватре су изуми новијег датума. Само неколико година уназад, за запалити ватру требало је много више времена него пар минута колико се Патријарх задржава у Гробу. Свакако да би неко могао рећи да Патријарх има кандило унутар Гроба које гори, са којег он онда може да припали своје свијеће, али представници локалне власти потврђују да су они прегледали Гроб и да ништа што би могло да изазове пламен нису нашли унутар Светог Гроба.

Али, најбољи аргумент против тврдњи да је ријеч о превари ипак нису изјаве Православног Патријарха, него изјаве хиљаде независних свједока – ходочасника чије су се свијеће спонтано упалиле испред њихових очију без икаквог логичног објашњења.

Но те изјаве злонамјерних не би требало да нас брину. Тако је било од почетка, тако ће бити и до краја. Док на облацима праћен плавичастим свијетлом – пламеном, са својим светиим анђелима, не дође Онај који нас укрепљује својим чудом Светог Огња сваке године.

О. Буру Самац

# The Holy Fire

The Holy Fire is the most renowned miracle in the world of Eastern Orthodoxy. It has taken place at the same time, in the same manner, in the same place every single year for centuries. No other miracle is known to occur so regularly and so steadily over time. It happens in the Church of the Holy Sepulchre in Jerusalem, the holiest place on earth, where Christ was crucified, entombed, and where He finally rose from the dead.

In order to be as close to the Sepulchre as possible, pilgrims camp next to it. The Sepulchre is located in the small chapel called Holy Ciborium, which is inside the Church of the Resurrection. Typically they wait from the afternoon of Holy Friday in anticipation of the miracle on Holy Saturday. Beginning at around 11:00 in the morning the Christian Arabs chant traditional hymns in a loud voice. These chants date back to the Turkish occupation of Jerusalem in the 13th century, a period in which the Christians were not allowed to chant anywhere but in the churches. «We are the Christians, we have been Christians for centuries, and we shall be forever and ever. Amen!» - they chant at the top of their voices accompanied by the sound of drums. The drummers sit on the shoulders of others who dance vigorously around the Holy Ciborium. But at 1:00 pm the chants fade out, and then there is a silence. A tense silence, charged from the anticipation of the great demonstration of God's power for all to witness.

Shortly thereafter, a delegation from the local authorities elbows its way through the crowd. At the time of the Turkish occupation of Palestine they were Muslim Turks; today they are Israelis. Their function is to represent the Romans at the time of Jesus. The Gospels speak of the Romans that went to seal the tomb of Jesus, so that his disciples would not steal his body and claim he had risen. In the same way the Israeli authorities on this Holy Saturday come and

seal the tomb with wax. Before they seal the door, they follow a custom to enter the tomb, and to check for any hidden source of fire, which would make a fraud of the miracle.

Orthodox Patriarch Diodor spoke about it. «I find my way through the darkness towards the inner chamber in which I fall on my knees. Here I say certain prayers that have been handed down to us through the centuries and, having said them, I wait. Sometimes I may wait a few minutes, but normally the miracle

Sometimes it covers just the stone, while other times it gives light to the whole sepulchre, so that people who stand outside the tomb and look into it will see it filled with light. The light does not burn — I have never had my beard burnt in all the sixteen years I have been Patriarch in Jerusalem and have received the Holy Fire. The light is of a different consistency than normal fire that burns in an oil lamp... At a certain point the light rises and forms a column in which the fire is of a different nature, so that I am



happens immediately after I have said the prayers. From the core of the very stone on which Jesus lay an indefinable light pours forth. It usually has a blue tint, but the colour may change and take many different hues. It cannot be described in human terms. The light rises out of the stone as mist may rise out of a lake — it almost looks as if the stone is covered by a moist cloud, but it is light. This light each year behaves differently.

able to light my candles from it. When I thus have received the flame on my candles, I go out and give the fire first to the Armenian Patriarch and then to the Coptic. Hereafter I give the flame to all people present in the Church.»

The Holy Light is not only distributed by the Archbishop, but operates also by itself. It is emitted from the Holy Sepulchre with a hue completely different from that of natural light. It sparkles, it

flashes like lightning, it flies like a dove around the tabernacle of the Holy Sepulchre, and lights up the unlit lamps of olive oil hanging in front of it. It whirls from one side of the church to the other. It enters some of the chapels inside the church, as for instance the chapel of the Calvary (at a higher level than the Holy Sepulchre) and lights up the little lamps. It lights up also the candles of certain pilgrims. In fact there are some very pious pilgrims who, every time they attended this ceremony, noticed that their candles lit up on their own accord! His divine light also presents some peculiarities: As soon as it appears it has a bluish hue and does not burn. At the first moments of its appearance, if it touches the face, or the mouth, or the hands, it does not burn. This is proof of its divine and supernatural origin. We must also take into consideration that the Holy Light appears only by the invocation of an Orthodox Archbishop.

The miracle is not confined to what actually happens inside the little tomb, where the Patriarch prays. What may be even more significant, is that the blue light is reported to appear and be active outside the tomb. Every year many believers claim that this miraculous light ignites candles, which they hold in their hands, of its own initiative. All in the church wait with candles in the hope that they may ignite spontaneously. Often unlit oil lamps catch light by themselves before the eyes of the pilgrims. The blue flame is seen to move in different places in the Church. A number of signed testimonies by pilgrims, whose candles lit spontaneously, attest to the validity of these ignitions. The person who experiences the miracle from close up by having the fire on the candle or seeing the blue light usually leaves Jerusalem changed, and for everyone having attended the ceremony, there is always a «before and after» the miracle of the Holy Fire in Jerusalem.

The first written account of the Holy Fire (Holy Light) dates from the fourth century, but authors write about events that occurred in the first century. So Sts. John Damascene and Gregory of Nissa

narrate how the Apostle Peter saw the Holy Light in the Holy Sepulchre after Christ's resurrection. «One can trace the miracle throughout the centuries in the many itineraries of the Holy Land.» The Russian abbot Daniel, in his itinerary written in the years 1106-07, presents the «Miracle of the Holy Light» and the ceremonies that frame it in a very detailed manner. He recalls how the Patriarch goes into the Sepulchre-chapel with two candles. The Patriarch kneels in front of the stone on which Christ was laid after his death and says certain prayers, at which point the miracle occurs. Light proceeds from the core of the stone - a blue, indefinable light which after some time kindles unlit oil lamps as well as the Patriarch's two candles. This light is «The Holy Fire», and it spreads to all people present in the Church. The ceremony surrounding «The Miracle of the Holy Fire» may be the oldest unbroken Christian ceremony in the world. From the fourth century A.D. all the way up to our own time, sources recall this awe-inspiring event. From these sources it becomes clear that the miracle has been celebrated on the same spot, on the same feast day, and in the same liturgical frame throughout all these centuries.

Every time heterodox have tried to obtain the Holy Fire they have failed. Three such attempts are known. Two occurred in the twelfth century when priests of the Roman church tried to force out the Orthodox church but by their own confession these ended with God's punishment. But the most miraculous event occurred in the year 1579, the year when God clearly testified to whom alone may be given His miracle.

«Once the Armenians (monophysites) paid the Turks, who then occupied the Holy Land, in order to obtain permission for their Patriarch to enter the Holy Sepulchre, the Orthodox Patriarch was standing sorrowfully with his flock at the exit of the church, near the left column, when the Holy Light split this column vertically and flashed near the Orthodox Patriarch.

A Muslim Muezzin, called Tounom,

who saw the miraculous event from an adjacent mosque, immediately abandoned the Muslim religion and became an Orthodox Christian. This event took place in 1579 under Sultan Mourad IV, when the Patriarch of Jerusalem was Sophrony IV. The above mentioned split column still exists. The Orthodox pilgrims embrace it at the «place of the split» as they enter the church).

One can ask the question of why the miracle of the Holy Fire is almost unknown in Western Europe. In Protestant areas it may, to a certain extent, be explained by the fact that there is no real tradition of miracles; people don't really know in which box to place the miracles, and they rarely feature in newspapers. But in the Catholic tradition there is vast interest in miracles. Thus, why is it not more well known? For this only one explanation suffices: Their Church politics. Only the Orthodox Churches attend the ceremony which is centered on the miracle. It only occurs on the Orthodox date of Easter and without the presence of any Catholic authorities.

As with any other miracle there are people who believe it is a fraud and nothing but a masterpiece of Orthodox propaganda. They believe the Patriarch has a lighter inside of the tomb. These critics, however, are confronted with a number of problems. Matches and other means of ignition are recent inventions. Only a few hundred years ago lighting a fire was an undertaking that lasted much longer than the few minutes during which the Patriarch is inside the tomb. One then could perhaps say, he had an oil lamp burning inside, from which he kindled the candles, but the local authorities confirmed that they had checked the tomb and found no light inside it.

The best arguments against a fraud, however, are not the testimonies of the shifting Patriarchs. The biggest challenges confronting the critics are the thousands of independent testimonies by pilgrims whose candles were lit spontaneously in front of their eyes without any possible explanation.

*Fr. D. Samac*

# Novak Djokovic :

## «Avant d'être sportif, je suis chrétien»

### “Before I am an athlete, I am an Orthodox Christian”

Taken off the tennis courts for six months because of persistent elbow pain, Serbian tennis player Novak Djokovic made his return to the ATP circuit on Tuesday, facing off against American Donald Young in the first round of the Australian Open tournament. He won the match handily (6-1, 6-2, 6-4). And it's a safe bet that this man, who dominated the world tennis elite from August 2014 to November 2016, was able to find the energy he needed for his comeback thanks to his regular Bible reading.

“Before I am an athlete, I am an Orthodox Christian”

The former number 1 tennis player in the world is an Orthodox Christian, and he does not hesitate to say it publicly. It is not uncommon to observe Novak Djokovic invoking Christ during a meeting or wearing a cross around his neck to witness to his faith. For him, his religious beliefs come before his 68 titles, including 12 Grand Slam tournaments earned since the beginning of his career.

“This is the most important title of my life, because before being an athlete, I am an Orthodox Christian,” he said in April 2011, when he received the order of St. Sava in the first degree from the hands of Irenaeus, the Patriarch of the Serbian Orthodox Church. The order of St. Sava is the highest distinction in the Serbian Orthodox Church, and it was given to him especially for having contributed financially to the renovation of religious buildings in his native land, Serbia.

He finances a free restaurant for the poorest

A multi-millionaire thanks to his tournament winnings and numerous advertising contracts, Novak Djokovic willingly puts his fortune at the service of the underprivileged and helps causes



that are dear to him. Judge for yourself. Last December, the Novak Djokovic Foundation, of which he is one of the main benefactors, contributed 94,000 euros for the renovation of a school in Pozega (Serbia).

Last October, the tennis player announced the opening of a restaurant in Serbia offering free food to the homeless and the poor. “Money is not a problem for me. I have earned enough to feed all of Serbia. I think they deserve it after the support I received from them,” he said in a statement released at the time.

The fate of the children of his country (where the minimum wage is set at less than 200 euros per month) particularly captures Novak Djokovic's charitable attention. That is why, in 2015, his foundation joined forces with the World Bank to provide young Serbs with access to schooling and care. Welcoming his generosity, UNICEF rightly appointed him Goodwill Ambassador to Serbia in August 2015.

“Novak Djokovic is a true champion for children around the world. He shows

that powerful voices and actions can make a difference for children, especially for the youngest,” said Yoka Brandt, deputy director of UNICEF.

An example for children around the world ... and his family

As a faithful Christian who lived out his childhood in a country rife with violent conflict — the war between Bosnia and Herzegovina lasted from 1992 to 1995 — Novak Djokovic has never lost sight of his roots. And this is surely welcomed by his wife Jelena, whom he began dating in 2005, when they attended the same high school in Belgrade. They made their marriage vows before God in July 2014, and their two children are named Stefan (3 years old) and Tara (4 months old). We can imagine their home life will be an excellent school to learn not only tennis, but also generosity.

*This article can originally be found on Aleteia - and as first published in the French edition on Aleteia.*

*For Glasnik prepared by:*

*Fr.D. Obradovic*

# The Miracle in Syria

In December 2004 a Saudi Arabian man, a Moslem, appeared before several news agencies to relate the following incredible event he experienced and which changed his life (this story appeared on TV, the Internet, radio, and was circulated in newspapers, magazines, and pamphlets throughout Saudi Arabia, Syria, Palestine, and evidently in all neighboring countries).

Some years ago, this man married a Moslem woman who was very rich, but sterile. As the years passed, and despite all their efforts and significant medical expenses with many doctors, they remained childless. The man's parents suggested to him that he marry a second woman, while upholding his initial marriage (as the local laws permits up to four concurrent marriages).

Being exhausted, worried, and downhearted, he did not accept his parents' advice but rather chose to vacation with his wife in Syria. There they hired a limousine with a driver who would serve as tour guide for all their site-seeing excursions throughout Syria. As the vacation progressed, the driver noticed that the Saudi Arabian couple was experiencing bitterness, pain, and grief. Having gained familiarity with the couple, the driver cautiously asked them why they appeared to be so unhappy--was it perhaps because he was not conducting the tour to their satisfaction?

The couple confided to the driver that the source of their unhappiness was their inability to have children. The driver who was also a Moslem, then told them that in Syria the Christians, specifically the Orthodox Christians, have a monastery named Panagia Saidnaya (Arabic word meaning Our Lady) and that many people who can't have children take refuge in Her miracle-working icon. They go to the monastery, and there they are given to eat the wick from the lamp which burns before the miraculous icon. And then the "Mary" of the Christians grants them, according to their faith, what they wish.

Becoming excited, the Saudi Arabian and his wife asked the driver to take them to the "Saidnaya" monastery of "The Lady of the Christians" and said that if we have a child, then I will come

back and I will give you 20,000 U.S. dollars, and I will give the monastery 80,000. So they went to the monastery and did as they were instructed. Later they returned to their homeland and after some time, his wife was found pregnant. In a few months she gave birth to a charming baby boy. It was truly a miracle of Our Lady Theotokos.

Now, as soon as his wife gave birth, the Saudi Arabian man wanted to return to Syria to uphold the promises he had made. Upon his return he called the same driver and asked to be picked up at the Damascus airport. But the driver was cunning and wicked and he persuaded two of his friends to go to the airport with him to pick up the rich Saudi Arabian man, to take his money and kill him. So they picked up the rich man at the airport and he, as they drove, without realizing that they had planned to kill him, told the friends of the driver that he would give them also 10,000 US dollars each.

These men, still not satisfied, deviated from the route to the monastery and went to a deserted place, proceeded to slay the Saudi Arabian man, and to cut off his head and other parts (hands and legs) of his body into pieces. Blinded by passion and overcome by the horrific act that they just committed, they put the man's remains in the trunk of the car rather than just leaving him there. After taking his money, watch, and all that he had, they proceeded to find another deserted place to discard the remains.

Then, on the National highway, their car broke down and stopped in the middle of that road. The three men got out to determine why the engine had stalled. Then a passerby stopped to help them but they, afraid that their terrible act would be discovered, pretended that they did not need any help. But as the passerby motorist was leaving, he noticed blood dripping from the rear of the vehicle and he called the police to investigate, because the scene and the three men looked suspicious. The police came and saw the blood under the car and on the pavement, so they ordered that the trunk be opened.

Well, when they opened the trunk, lo and behold, the Saudi Arabian man lift-

ed himself out, obviously and amazingly alive and in good health, saying to them "Just now this PANAGIA finished stitching my neck, right here (showing them the area of his Adam's Apple), after first stitching up the rest of my entire body". Seeing this, the three criminals immediately lost their minds, becoming as if mad. The police handcuffed them, and as they were being taken away to an asylum for the insane, the criminals started raving that it could not be possible that the Saudi Arabian man whom they killed, beheaded, and dissected could yet be alive.

The Saudi Arabian went to a medical facility to undergo examination by doctors and medical examiners who confirmed and attested that the stitching was done very recently, thereby validating the miraculous event. The stitches were, and still are, obvious. When the Saudi Arabian came out of the car's trunk, he had the appearance, literally, of just having been refabricated (put back together) to which he continuously confessed that the PANAGIA had rejoined his body and resurrected him with the help of her Son.

Immediately after this, the Saudi Arabian called his relatives to come to Syria. They all went together to the monastery of Panagia Saidnaya and offered up prayers, praises, and glorification, and instead of the initially promised gift of \$80,000 he gave \$800,000 to the Theotokos.

Today, as this man relates the details of that overwhelming miracle, he starts his narration with, "When I was a Moslem this happened to me", thus indicating he is no longer a Moslem, nor is his family.

This miracle stunned with awesome surprise the entire Arabic/Moslem nation and all of the Middle East.

Let us Orthodox Christians never neglect to pray to the Mother of God for protection against all evil. And let us witness to those Christians who are not Orthodox, who do not revere and pray to God's most holy and ever pure Mother, that she is indeed our Protectress in times of need.

*For Glasnik prepared by:*

*Fr.D. Obradovic*

# St. Nicholas Parish at Nash Rd. Hosts Lenten Vespers

**Hamilton, ON March 11, 2018** - St. Nicholas Serbian Orthodox Church in Hamilton, Ontario hosted Lenten Vespers on the 3rd Sunday of Lent, the Adoration of Holy Cross for the Eastern Canadian Deanery. In attendance were His Grace Bishop of Canada Dr. Mitrofan, Fr. Vojislav Pavlovic from St. Nicholas Church Barton St. Hamilton, Fr. Dusan Gnjatich of Waterloo, Fr. Djuro Samac of Hamilton, Fr. Radovan Kodich of Milton and Burlington, who was the homilist and gave an outstanding speech, Fr. Milorad Delic of Niagara Falls, Fr. Dejan Obradovic of Hamilton, and Deacon Aleksandar Mitrovic from Hamilton. Afterwards everyone was welcomed to the Church Hall where no seat was to be had for fellowship and lenten dinner.



**Hamilton, ON.** Srpska Pravoslavna Crkva Svetog Nikole na Nash ulici u Hamiltonu bila je domacin Velikoposnog Vecernjeg bogosluženja za Krstopoklonu Nedelju 11. Marta 2018. godine.

Prisutni su bili, Njegovo Preosvestenstvo Episkop Kanadski Dr. Mitrofan, protojerej-stavrofor otac Vojislav Pavlovic, Barton ulica Hamilton, protojerej-stavrofor otac Dusan Gnjatich iz Waterloo, protojerej Djuro Samac iz Hamiltona, otac Radovan Kodich iz Miltona i Burlingtona koji je propovedao na temu krsta, otac Milorad Delic iz Nijagare, protojerej Dejan Obradovic iz Hamiltona i otac djakon Aleksandar Mitrovic iz Hamiltona.

Posle Velikoposnog vecernjeg bogoluzenja svi prisutni su presli u crkvenu halu gde je priredjena velikoposna vecera od strane CSO Sv. Nikole i KSS ovdasnje parohije.

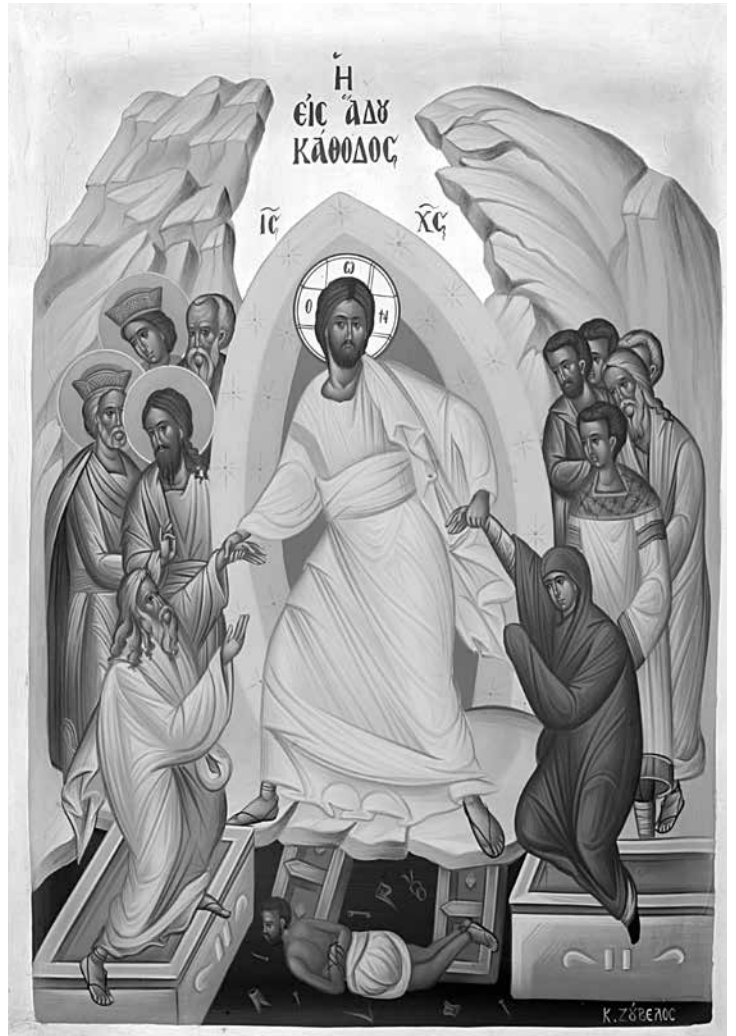


# Страшни суд Божији

Светитељи и Свети оци Православне цркве исправно уче да ће страшни суд Божији заиста бити страشان, одлучан и неумољив. Живети животом без греха је веома тешко и компликовано, посебно у данашњем окружењу и култури, где су изазови и искушења бесконачни. Али без обзира на многобројна искушења којима је изложен човек и сагрешења која учини током свога живота, не треба очајавати. Човек само треба да се искрено покаје кроз Свету тајну Исповести и многобројни његови греси утопиће се у бескрајном могу Божије љубави и праштања. Нема никога више милостивог него што је Господ, и нема никога ко је више спреман и вољан да дарује своју милост и опроштај него што је Бог. Зар се не сећате или можда не знате како је био милостив Отац према своме Блудном сину? Покајте се онда као Блудни син. Не одустајте од покајања и не одгађајте покајање. Само Господ Бог зна када ће смрт доћи по нас, а ако одемо из овога света без покајања за сва наша сагрешења, само у том случају Последњи Суд за нас ће заиста бити страشان, одлучан и неумољив.

„И ево ћу доћи скоро, каже Господ, и плата моја са мном, да дам свакоме по дјелима његовијем“. (Откр.22.12). Само ако припремимо себе кроз покајање и добра дела, можемо се надати да чујемо од Господа: „Добри и верни слуго, у маломе си ми био веран, над многим ћу те поставити, уђи у радост Господара свога“. (Мт. 25.21)

*Ђорђе П.*



## Dreadful Judgements of God

All the Saints and Holy Fathers of the Orthodox Church rightly taught that the Judgements of God will truly be dreadful, severe and frightening. To live without sin is extremely hard and difficult, especially in today's depraved environment and culture, where the temptations are endless. Yet regardless of all the many and oppressive sins that a man may have committed throughout his life, he need not despair. He need only to repent with sincerity through the Mystery of Confession

and all his many sins will be drowned in the sea of God's love and forgiveness. There is no one more merciful than God, and there is no one more willing to grant mercy and exercise forgiveness than God is. Do you not know or remember how merciful the Father was to the Prodigal Son? Then imitate the Prodigal Son. But do not put off the work of repentance and don't delay. When death will come to us is known to God alone, and if we depart from this life without having repented of all our sins, only then will

the Last Judgement be truly dreadful, severe and frightening.

Behold, I am coming soon, said the Lord, bringing my recompense to repay every man for what he has done (Rev. 22.12) only if we prepare ourselves now through repentance and good deeds can we hope to hear from the Lord: Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master (Matt. 25.21)

*George P.*

# Наша Црква

## Насљеђе вере

На самом рубу села Надврело, према југозападу, налази се црква Свете Тројице, скучена на самом рубу малог брдашца. Бели зидови цркве стајали су усправно на том месту још од почетка 19. века. Још од тих времена, ехо црквених звона, разлијегао се према селу позивајући вернике да „оставе своје овоземаљске бриге и посвете један сат свога времена и управе мисли своје животу вечном“. Сваки камен ове скромне цркве могао би да исприча причу о страдању и вери. Црква је издржала многе обнове и поправке кроз све ове године.

Данас, само црквени звоник са својим крстом стоји усправно; све друго је уништено у прошлом рату. Упркос свему, црква сведочи о некадашњој лепоти и срећнијим данима, у годинама пре Другог светског рата.

На самом почетку 19. века, наши преци су тешко радили на овом месту, копајући, шалујући, секли су камен, улажући све своје снаге и вештине верујући у изградњу своје цркве. Журили су, бојећи се да ондашње власти неби променили своју одлуку по ко зна који пут. Требала су им десетљећа да би добили дозволу за градњу.

У априлу 1941. када су околна поља била сва у шаренилу пролећних боја, дошли су талијански војници и заузели ово свето место како би сместили своју марву и коње. Годину дана касније, наишли су комунисти и у цркви вршили нужду. „Тамо где су очеви клечали, синови су чучнули“. И након свега, са намером да се реше овог „опијума за народ“, запалише цркву. Свештеник Милош Брека, један морални стуб правичности и принципа, моћни говорник, одлучан да очува живим духовно наслеђе међу својом паством, виђен је као претња комунистичкој идеологији. Једног дана 1942, одведен је у непознато и никада више није био виђен.

Заиста, многи криминалци су долазили у ову цркву, али црква Свете Тројице је одбијала да умре. У надолазећим годинама 1960. и 1970., одлучни сељани започеше обнову цркве и вест о томе проширила се широм света. Није то била вест од светског значаја, али важна

је била многим синовима и кћерима села Надврело и другим околним селима који су ето живели расути у многим државама. Ускоро су долари, марке, лире, круне и гулдени почели пристизати у Надврело; поново, по ко зна који пут, црква Свете Тројице се подигла на Беговац брду.

Нажалост, тамни облаци 1990. – рата „за независност“ – надвили су се над Крајином, и поново ова мала црквица је постала жртва. У августу 1995. хрватски војници наиђоше тим путем и поносна мала црквица је била уништена поново; метални кров се урушио, звоник са својим крстом је једини део цркве који још стоји. Прозорска окна зјапе празна под наслагама прашине и паучине над којим паук стрпљиво чека мушицу, свој плијен да слети. Унутар саме цркве нема ничега, све је празно, остале су само рувевине. Модерни ратници су превазишли древне Монголе.

Најпотреснија сцена јесте тишина која се надвила над гробљем, где стотине српских мушкараца и жена леже, а на шта нас подсећају ћирилични натписи угравирани над гробним обиљежјима. Само кад би гробни знакови могли да говоре, колико би нам могли рећи? Засигурно, наши славни преци, ти први насељеници у ове крајеве, који су саградиле ову малу црквицу и одржавали је од својих скромних приноса од шкрте земље коју су обрађивали, нису могли нити да замисле да ће њихова мала црква да претрпи толико насиље од „модерних и просвећених“ грађана 20. века.

Ходајући по страни пута због високе траве и корова, приметио сам да неки од надгробних споменика, имају угравиране ликове светитеља, највероватније домаћинских Слава. Понајчешће то су били орнаментални мотиви преузети из њиховог свакодневног сеоског живота, њихове традиције као нпр. руке које пљешћу, срца, цветни мотиви, личне фотографије или традиционална српска обиљежја крста са четири слова С у сваком углу. Један гробни споменик носи име Марић из Другог светског рата.

Не тако давно ова црква је била испуњена снагом вере оних који сада леже у гробљу. Не тако давно, звона цркве



појала су преко ливада и брда Надврела. Успомена на мио звук тих звона била је тако жива у мени, застао сам за тренутак мислећи да ће нека сила да учини да забрује поново. То су била наша звона и звонила су за нас. Данас, чини се да се ништа не дешава. Потпуна тишина, осим две птице кукавице које су измењивале своју песму у даљини. Људи су отишли, протерани су или убијени. У њиховим пољима не обрани кукурузи трепере на повјетарцу. Вратио сам се ходајући и размишљајући. Нисам могао а да не бацам још један поглед на цркву, само је њезин крст још остао видљив, уздижући се у висину и оптужујући. Размишљао сам, и схватио да Крст не стоји само ради жртве и опроштаја него и као распињање. Осетио сам језу душевне жалости за том старом црквом. Није та црква имала гламур, али за мене је имала значај као Свети Петар за Рим или Свети Павле за Лондон.

Из оближње борове шуме, два јелена изађоше на чистину. Подигли су своје главе и погледали у мом правцу, а онда наставили да пасу. Међу дрвећем једна птица је пјевала од свег свога срца и онда заћутала. И ја сам отишао, присјећајући се једне мудре изреке која каже: „Људи никада не ураде неко зло тако потпуно и са одушевљењем као када то ураде из верских убеђења.“ То се десило овде у Надврелу. Чинило се као да су Канада и свет тако далеко.

*«Сам у огољеној цркви где шишмиши круже  
Напуштен, а тако силан Христос шири  
своје руке, Очекујући у вечности паству  
које нема.»*

Милан Ракић

За Гласник  
Ђуро Будимир



# Our Church

## *Legacy from the age of Faith*

At the very edge of the Nadvrelo village, toward the southwest, stands the Church of Holy Trinity, clinging to the edge of a small hill. The church's stuccoed white walls have stood there since the early 19th century. Ever since, the echo of its bells floated over the village, calling on the villagers to "abandon their earthly cares and give an hour of their thoughts to life eternal." There is a story of faith and struggle behind every stone of this modest church. It has gone through various incarnations and renovations over those many years. Today, only the belfry with its cross remains standing; everything else was destroyed in a recent war. And yet the church recalls the splendor of happier days of pre-World War II years.

Early in the 19th century, our forefathers were hard at work here, digging, framing, stonemasonry, putting all their skill and all their faith into building their church. And hurrying along, just in case the authorities changed their minds again. It took them decades to get permission to build.

In April 1941, when the land was ablaze with colour of spring, Italian soldiers came this way and used this hallowed place to stable their mules and horses. A year later the communists stopped here to empty their bowels. «Sons squatted where fathers knelt.» And then, in order to get rid of "this opiate of the masses," they set the church on fire. Father Milos Breka, a pillar of moral righteousness and principle, a powerful preacher dedicated to keeping alive the spiritual heritage among his flock, was seen as a threat to communist ideology. One day in 1942, he was taken away and was never seen again.

Yes, many thugs came to this church, but the Holy Trinity refused to die. In the years to come, in the 1960s and 1970s, the villagers' resolve to put their church right again made news all over the world. Not big news, but of interest to the many sons and daughters of Nadvrelo and neighbouring villages who now lived in many countries. Soon dollars, marks, liras, crowns, and guil-

ders found their way to Nadvrelo; and once again the Church of Holy Trinity rose on the Begovac Hill.

Sadly, the dark clouds of the 1900s – the wars of "Independence" – cast their dark shadows over Krajina, and again this little church became its victim. In August 1995, the Croatian soldiers came this way, and the proud little church was destroyed again; the corrugated metal roof collapsed,



the belfry with its cross the only part still in place. The gaping window openings were shrouded in dust-heavy cobwebs upon which the spiders waited for flies to alight. Inside the church, nothing but the tangled rubble remains. The modern warriors seemed determined to outdo the Mongols. Most moving of all is the hushed reverence of our cemetery, where hundreds of Serbian men and women are remembered by the Cyrillic-carved inscriptions on their markers, markers that would have much to say if only they could talk. Surely these old Serbian pioneers who built this little church and maintained it with contributions from the lean land they worked could not have imagined their church would have to put up with so much abuse from the "modern and enlightened" citizens of the 20th century. Moving aside the tall grass and vines, I could see that some of their tombstones bore the engraved images of saints, presumably symbolizing their Slavas. More often there were ornamental motifs tak-

en from local forms of traditional folk art, such as clasped hands, hearts, floral ornaments, personal pictures, or the traditional Serbian insignia of cross with four C letters in each corner. One marker bore the name of Mirko Maric of World War II fame. Once this church was filled with the power of the faith of those resting here. Once its bells sang across the fields of Nadvrelo. The memory of its bronze voice tempted

me to linger, until some odd resolve might let them ring true again. They were our bells, and they tolled for us. Today, nothing seemed to move. Total silence, except for the two cuckoo birds calling to each other in the distance. People are gone, forced to leave, or killed. In their fields the remaining unharvested corn trembles in the breeze. I went back to walking, and recollecting. I could not resist another look at the church, only its cross visible now, pointing heavenward accusingly, I thought. And I learned anew that the Cross stands not only for sacrifice and forgiveness but also for crucifix-

ion. I felt a surge of spiritual homesickness for this old church. It had no glamour, yet it was to me what St. Peter's is to Rome, what St. Paul's is to London.

At the nearby forest of evergreens, two deer came into view. They lift their heads to look at me, then return to their grazing. Among the trees a bird sings with all its heart, then takes off. I leave too, reflecting on the wisdom of some forgotten sage who once said: "Men never do evil so completely and cheerfully as when they do it from religious convictions." That's what happened here in Nadvrelo. Both Canada and the world seemed very far away.

*"Alone in the barre church where bats circle,  
Desolate and awesome Christ opens his arms,  
Eternally awaiting a flock that is no more"*

Milan Rakic

For Glasnik prepared by  
George Djuro Budimir

# Circle of Serbian Sisters Kraljica Marija

The first in Canada Circle of Serbian Sisters Kraljica Marija was founded in Hamilton, Ontario 83 years ago on February 25, 1934. This Circle or "Kolo" was modeled after the original Kolo established in Belgrade in 1903. It was named in honour of Her Royal Highness Queen Mary, Queen Consort and wife of King Aleksandar Karadjordjevic.

Kolo Kraljica Marija has contributed to many of the Serbian Churches and Monasteries in Serbia and in the Diaspora. The St. Nicholas Serbian Orthodox Cathedral on Nash Road in Hamilton has been the major beneficiary of the Kolo's donations. Some of the donated items were five beautiful Chandeliers, stained glass windows, and various religious objects. Also donated were priest's vestments, the Chalice, other sacred vessels and utensils, and most recently, the Holy Gospel.

The Kolo has supported many charities including war orphans in Serbia; HRH Princess Katherine's Lifetime Foundation; Czar Lazar's humanitarian fund for flood relief in 2014. The kolo has also donated to many Hamilton charities. These include Mission Services, Women's shelters, The Red Cross and The Canadian Cancer Society and others.

Some of our kolo sisters have been members since its formation in 1934 and many have been with the kolo since 1964. This proves the strength, unity and value of the kolo. From 1964 to date the KSSKM has donated over \$164,000 to the church and to deserving causes within the Hamilton community.

On Sunday, October 29, 2017 the KSSKM marked their 83rd year as a humanitarian organization

Celebrating their Slava, Svetka Petka and honouring their passed Sisters with a Parastos.

As a longstanding women's organization in the Serbian Canadian community and one of the oldest women's



organization in Canada. The KSSKM will continue to show compassion, generosity and selfless work. The KSSKM looks forward to a positive and productive future while honouring and remembering its past.

We are looking for historical artifacts as well as pictures in order to honour our past sisters. These members took food from their own fam-

ilies in order help others. These were selfless individuals who contributed to our community well-being.

We are looking for young members with fresh ideas in order to build a better future in our community. The diversity of ideas are instrumental to an organization's success.

Our slava will be held on Saturday, October 27, 2018.

Nova Uprava:

Nada Knezevic – President, Mira Cvitanin – Vice president-first, Nena Dabic – Vice president-second, Ruza Loncar –Treasurer, Milena Balta -Secretary



# Вредне сестре

**К**оло Српских Сестара Свети отац Никола, незамењиви су и интегрални део наше српске заједнице окупљене око Саборног храма Епархије канадске Светог о. Николаја.

Без обзира да ли сестре радиле нешто за своје Коло као нпр. Пени сел, или помагале другим организацијама, школи, фолклору, хору, њихов рад и несебичност је примећена и препозната много пута. Увек су спремне да помогну у организацији догађаја у седишту наше Епархије у Милтону. Потребно је поменути и огроман допринос у раду и новчаним прилозима које сестре дају за обнову и проширење наше сале.

Многи наши верници, породице и појединци обраћају се сестрама за помоћ и савет када им треба организовати ручак било за крштење или даћу за покој душе или неком другом приликом.

Ове године 28. јануара 2018, одржана је годишња скупштина Сестара на којој су сумирани резултати и изабрано ново руководство. Ново-изабраној управи Кола сестара на челу са сестром Даницом Ракас као и свим сестрама и њиховим породицама, желимо много здравља, среће и напретка у наредном периоду.

На многаја љета!



# Наш хор

**Х**ор Св. оца Николаја труди се да буде свеprisутан у животу наше цркве и парохијана у свим сегментима црквеног живота. Иако је појање на Светим Литургијама најважнији део хорског ангажмана и деловања, морамо признати да су чланови хора увек спремни да помогну другима.

Тако на пример, у протеклом периоду, хор је помагао Колу Српских Сестара нашег Саборног храма у организацији Penny sale, не само прилозима и радом, него и целокупном организацијом.



Сарадња је настављена и када је хор прослављао своју Славу Св. Јован Златоустог, уз наш хор су биле наше сестре чланице Кола сестара, које су помагале у припремању и организацији Славе.

Света архијерејска Литургија поводом храмовне Славе, била је посебан догађај када смо дочекали нашег владику Г. Митрофана, а и свечани славски банкет био би незамислив без појања стихира и одговарања на молитве које је Преосвећени узносио

Господу за заштиту свих нас православних хришћана и васцијелог православља и свих оних који са страхом Божијим, вјером и љубављу живе у граду Хамилтону.

У децембру је одржан годишњи састанак чланова Хора, на којем су сумирани резултати рада у протеклом периоду и изнесени планови за наредни период. Свим члановима руководства хора на челу са сестром Јеленом Машић исказана су признања за труд, време и рад који су уложили у протеклом периоду, а новом руководству са братом Милошем Катићем као председником желимо много успеха у години која је пред нама.

У таквом расположењу дочекали смо и радосни празник рођења Сина Божијег – Божић. Наш Саборни храм Епархије канадске, био је украшен насмејаним лицима одраслих и деце. Хор наш молтвено нас уздиже својим појањем, да би на крају сви сложено на свештеников узвик „Христос се роди“ одговорили „ВАИСТИНУ СЕ РОДИ“.

У периоду Великог или Васкршњег поста хор ће гостовати у цркви Св. Тројице у Кичинеру и одговарати на Великопосном вечерњем богослужењу, а сви ћемо да дочекамо нама драге госте из других црквених заједница који ће доћи код нас у Крстопоклону недељу.

Хор планира и организацију традиционалног Сеоског прела. Сви смо сведоци популарности Прела, где чланови хора осим народне песме, чувају успомену на народне рукотворине, старе вештине плетења чарапа, џемпера, ћилима, веза, одеће и изгледа некадашњих алатки и свега другог што су наши верни чланови хора и парохијани донели из отаџбине и с радошћу уступили да послужи као декор позорнице Сеоског прела.

*Протиница  
Нена Самац*

## A call for new choir members

**A**s you are aware, our church choir is a very active and talented group of people; young and old. We sing every Sunday during liturgy and afterwards host a coffee and cake social. It's a time where people can get together to enjoy homemade treats and chat with friends and family.

In addition, we have practices Monday nights in our church hall, we sing at Memorial services as well as at wedding ceremonies. We take local trips to perform and look forward to travelling to the States where we sing at Choir festivals once a year.

We love social events and thus far have enjoyed annual picnics, music concerts and good times at Coffee Culture.

Our plan is to do more for our church community but we need your help. So, please come join us and give us a try. We won't disappoint!

All voices can sing! All voices are welcome! As much, or as little, experience as you have is good with us. There is no audition and no singing experience is required, just a desire to sing in harmony with others.

### UPCOMING EVENTS

Penny Sale - Saturday, April 28/2018

Prelo/ Concert - Saturday, Nov. 10/2018

Choir Slava - Sunday, Nov. 25/2018

*Vesna Pankerichan*

# Our folklor organization

Our Folklore season started in September, we have 96 dancers and 5 groups, on Tuesday night we have Rastko and Obilic their teacher is Dona Lukic. On Wednesday we have Dragan Maklenov who teaches Njegos and Avala and on Thursday Karadjorge with Tanja Knezevic.

During the year we had our Spring(May) Folkfest with five guests and Fall(November) Folkfest with three guests, both were well attended and very successfully events. We are already planning for our Spring Folkfest on May 12th.

Last year our groups had three trips, Akron in Oct. 2016, Detroit Feb. 2017 and Chicago Apr. 2017. So far this year we have been to Detroit and are planning future trips.

We also had our Christmas party in December for our dancers, it was well attended and the kids enjoyed themselves, we also gave out shoe bags to the dancers.

Our Annual meeting was held in February, and our Uprava for this year is: President: Chris Trifunovic, Vice-President: Dragica Sobot, Secretary: Chris Trifunovic, Treasurer: Izabel Bilic, Group Leaders are: Rastko: Sladjana Tadijanovic, Obilic: Sladjana Savic, Karad-

jorge: Alex Zivkovic, Njegos: Lepa Tisma & Olivera Radisic, Avala: Dusanka Matijevic & Vera Lukic, Audit Board: Nick Vukobratovic & Dragan Ivosevic.

You can find us on [facebook.com/svetinikola.folklore](https://www.facebook.com/svetinikola.folklore) or email us at [st\\_nicholas\\_folklore@hotmail.com](mailto:st_nicholas_folklore@hotmail.com).

Thank you  
*Chris Trifunovic, President*



# Наше фолклорне групе

**Ф**олклорна сезона је почела у Септембру, имамо 96 плесача и 5 група. Дона Лукић држи часове уторком увече Растко и Обилић групама. Средом је ту Драган Макеленов који води Његоша и Авалу, а Тања Кнежевић четвртком води Карађорђе групу.

На задњем састанку у Фебруару смо изабрали Управу за ову годину: Председник: Крис Трифуновић, Заменик председника: Драгица Шобот, Секретар: Крис Трифуновић, Благајница: Изабел Билић, Вође група су: Растко: Слађана Тадијановић, Обилић: Слађана Савић, Карађорђе: Алекс Живковић, Његош: Лепа Тисма и Оливера Радишић, Авала: Душанка Матијевић и Вера Лукић, Audit Одбор :Ник Вукобратовић и Драган Ивошевић.

Више о нама можете наћи на [facebook.com/svetinikola.folklore](https://facebook.com/svetinikola.folklore) или нам послати имејл на [st\\_nicholas\\_folklore@hotmail.com](mailto:st_nicholas_folklore@hotmail.com).

Хвала вам,  
Крис Трифуновић, Председник



ХРИСТОС ВАСКРСЕ

# РАСПОРЕД БОГОСЛУЖЕЊА И ДРУГИХ ДОГАЂАЊА: 2018

(Вечерња служба сваке суботе у 18:00 увече, а Света Литургија сваке недеље и празника у 10:00)

ДОЂИТЕ ДА СЕ ЗАЈЕДНО МОЛИМО ГОСПОДУ СПАСИТЕЉУ НАШЕМ

## Мај

- 6 недеља . . . Ђурђевдан - Св. Литургија у 10:00
- 10 четвртак . . . Спаљивање моштију Св. Саве на Врачару – Св. Литургија у 10:00
- 12 субота . . . Св. Василије Острошки Чудотворац - Св.Литургија у 10:00
- 13 недеља . . . СЛАВА Одбора Покрета Српских Четника у Вајнони
- 17 четвртак . . . Спасовдан, Вазнесење Госпдење - Св. Литургија у 10:00
- 20 недеља . . . Св. Литургија у 10:00. Слава К.С.С. Светог оца Николаја, славски банкет после Литургије.
- 22 уторак . . . Пренос моштију Св. Оца Николаја Чудотвораца - Св. Литургија у 10:00
- 24 четвртак . . . Свети Кирило и Методије, Св. Литургија у 10:00
- 26 субота . . . Задушнице, Св. Литургија у 10:00 – Пикник Српске школе
- 27 недеља . . . Духови- Св. Литургија у 10:00
- 28 понедељак Духовски понедељак - Св. Литургија у 10:00
- 29 уторак . . . Духовски уторак - Св. Литургија у 10:00

## Јуни

- 1 петак . . . . крај школске године – додела признања ученицима наше Српске школе
- 3 недеља . . . Св. Константин и Јелена, ЕПАРХИЈСК ДАН У МАНАСТИРУ У МИЛТОНУ - нема службе у нашем храму
- 4 понедељак . . . Почетак поста у част Св. Апостола
- 28 четвртак . . . Видовдан- Св. Литургија у 10:00. Парастос за све изгинуле Србе од Косова до данас

## Јули

- 7 субота . . . Ивањдан, Рођење Св. Јована Претече - Св.Литургија у 10:00
- 12 четвртак . . . Св. Апостоли Петар и Павла - Св. Литургија у 10:00, крај поста.
- 15 недеља . . . Св. Литургија у 10:00, ДРАЖИН ДАН, парастос у храму за све преминуле Четнике.  
Прослава у Вајнони на имању Покрета српских четника.

## Август

- 2 четвртак . . . Св пророк Илија – ИЛИНДАН - Св. Литургија у 10:00
- 14 уторак . . . почетак ГОСПОЈИНСКОГ ПОСТА
- 19 недеља . . . Преображење Господње - Св. Литургија 10:00, (освећење грожђа и другог воћа)
- 28 уторак . . . Велика Госпојина - Св. Литургија у 10:00, ЦРКВЕНИ ПИКНИК, на нашем имању

## Септембар

- 2 недеља . . . Св. Литургија у 10:00 – Црквени пикник на нашем имању
- 8 субота . . . Турнир у голфу на фолф терену Glandale Golf & Country Club
- 9 недеља . . . Призивање Св. Духа на почетку школске године, почетак уписа деце у школу и фолкор.
- 11 уторак . . . Усековање главе Св. Јована Крститеља - Св. Литургија у 10:00 - строги пост.
- 16 недеља . . . Прослава Динарске четничке дивизије, Парастос изгинулим четницима у 1:00 - Вајнона.
- 21 петак . . . Рођење Пресвете Богородице, Мала Госпојина, Св. Литургија у 10:00.
- 27 четвртак . . . Воздвижење Часног Крста - Св. Литургија у 10:00 - строги пост.

## Октобар

6 субота. . . . Св. Литургија у 10:00 - Задушнице

14 недеља. . . . Покров Пресвете Богородице - Св. Литургија у 10:00, Парастос за преминуле сестре Четничког Кола српских сестара и Славски банкет у Вајнони

27 субота. . . . Св. Петка Параскева - Св. Литургија у 10:00, Парастос за преминуле сестре Кола Краљице Марије и Славски банкет у нашој црквеној сали

31 уторак. . . . Св. апостол Лука и Св. Петар Цетињски - Св. Литургија у 10:00.

## Новембар

3 субота. . . . Св. Литургија у 10:00, Задушнице.

8 четвртак. . . . Св. Димитрије - Св. Литургија у 10:00,

10 субота. . . . сеоско ПРЕЛО – у организацији Хора

14 среда. . . . Св. Врачи - Св. Литургија у 10:00,

21 среда. . . . Св. Архангел Михаило - Св. Литургија у 10:00.

25 недеља. . . . Св. Литургија у 10.00 – Слава хора уз Славски банкет у нашој сали

26. понедељак Св. Литургија у 10.00 – Св. Јован Златоусти

28 среда. . . . ПОЧЕТАК БОЖИЋНОГ ПОСТА.

## Децембар

4 уторак. . . . Ваведење Пресвете Богородице - Св. Литургија у 10:00

19 среда. . . . СВЕТИ ОТАЦ НИКОЛАЈ ХРАМОВНА СЛАВА - Св. Литургија у 10:00,

23 недеља. . . . Св. Архијерејска Литургија у 10:00, ПРОСЛАВА ХРАМОВНЕ СЛАВЕ,  
(после Литургије Славски ручак у нашој хали).

*CHRIST IS RISEN*

# SCHEDULE OF CHURCH SERVICES AND OTHER EVENTS: 2018

(Vesper every Saturday at 6 PM, Divine Liturgy every Sunday at 10 AM)

**COME TO CHURCH REGULARLY AND LEARN**

## MAY

Sunday . . . . 06. St. George, Great martyr - Divine Liturgy at 10AM

Thursday . . . . 10. Burning of the Relics of St. Sava - Divine Liturgy at 10AM

Saturday . . . . 12. Basil of Ostrog, Miracleworker - Divine Liturgy at 10AM

Saturday. . . . 12. FOLKFEST – Folklor Groups performance 6:30PM

Sunday. . . . . 13. SLAVA – Movement of the Serbian Chetniks – Winona - Banquet at 1:00PM

Thursday . . . . 17. The Ascension of our Lord – Divine Liturgy at 10AM

Sunday. . . . . 20. Slava of our Church Circle of Serbian Sisters, Banquet to follow after Divine Liturgy

Tuesday . . . . 22. Transfer of the Relics of St. Fr. Nicholas - Divine Liturgy at 10AM

Thursday . . . . 24. St. Cyril and Methodius, Divine Liturgy at 10AM

Saturday. . . . 26. Memorial Saturday – Divine Liturgy at 10AM – Picnic of Serbian school

Sunday. . . . . 27. Pentecost - Divine Liturgy at 10AM

Monday . . . . 28. Pentecost Monday - Divine Liturgy at 10AM

Tuesday . . . . 29. Pentecost Tuesday - Divine Liturgy at 10AM



## JUNE

- Friday . . . . 01. The end of School year – Reward and recognition of our students  
 Sunday . . . . 03. St. Emperor Constantine and Helena - Divine Liturgy at 10AM, Diocesan day (Milton in Monastery)  
 (There will be no Church service in our St. Nicholas Cathedral)  
 Monday . . . . 04. Beginning of the St. Apostles (Peter and Paul) Lent  
 Thursday . . . . 28. Vidovdan – Divine Liturgy at 10AM - Parastos service to follow
- 

## JULY

- Saturday . . . . 07. Birth of St. John the Baptist – Divine Liturgy at 10AM  
 Thursday . . . . 12. St. Peter and Paul – Divine Liturgy at 10AM  
 Sunday. . . . . 15. Divine Liturgy at 10AM, Parastos to follow. The Day of General Draza - Celebration in Winona - Drazin dan
- 

## AUGUST

- Thursday . . . . 02. St. Prophet Ilia – Divine Liturgy at 10AM  
 Tuesday . . . . 14. Holy Mother of God Lent starts  
 Sunday. . . . . 19. Transfiguration of our Lord – Divine Liturgy at 10AM  
 Tuesday . . . . 28. Dormition of the Most Holy Theotokos – Divine Liturgy at 10AM
- 

## SEPTEMBER

- Sunday. . . . . 02. Divine Liturgy at 10AM - Our church picnic to be held after Divine Liturgy.  
 Saturday. . . . 08. Fundraising Golf Tournament at Glendale Golf & Country Club  
 Sunday . . . . 09. Divine Liturgy at 10AM - Prayer of thanksgiving for all students  
 Registration for Church school and Folklor group  
 Tuesday . . . . 11. Beheading of St. John the Baptist – Divine Liturgy at 10AM – Strict fast  
 Sunday . . . . 16. Celebration of Dinarska Divizija in Winona starting with Parastos service at 1PM in Winona hall  
 Friday . . . . . 21. Nativity of the Most Holy Mother of God – Divine Liturgy at 10AM  
 Thursday . . . . 27. Exaltation of the Life-giving Cross – Divine Liturgy at 10AM – Strict fast
- 

## OCTOBER

- Saturday. . . . 06. Memorial Saturday – Divine Liturgy at 10AM  
 Sunday . . . . 14. Protection of the Most Holy Mother of God - Bogorodica – Divine Liturgy at 10AM. Memorial service  
 for Chetnik sisters who passed away. Slava of Chetnik Circle of Serbian Sisters –Draza Mihailovic – Winona  
 Saturday. . . . 21. Annual Choir Concert – 6.30PM  
 Saturday . . . . 27. Venerable Mother Paraskeva – Divine Liturgy at 10 AM.  
 Memorial service for late sisters of the Queen Maria Circle of Serbian Sisters. Slava of Queen Maria Circle  
 of Serbian Sisters, Banquet to follow after Divine Liturgy  
 Wednesday . . 31. St. Apostle Luka and St. Peter of Cetinje – Divine Liturgy at 10 AM
- 

## NOVEMBER

- Saturday. . . . 03. Memorial Saturday – Divine Liturgy at 10AM  
 Thursday . . . . 08. St. Demetrius the Great Martyr – Divine Liturgy at 10AM  
 Saturday. . . . 10. Village night – PRELO – organized by Choir  
 Wednesday . . 14. St. Kosmas and Damian – Divine Liturgy at 10AM  
 Wednesday . . 21. St. Archangel Michael – Divine Liturgy at 10AM  
 Sunday. . . . . 25. Divine Liturgy at 10 AM - Choir Slava. Banquet after Divine Liturgy  
 Monday . . . . 26. St. John Chrysostom – Divine Liturgy at 10AM  
 Wednesday . . 28. Christmas lent starts
- 

## DECEMBAR

- Tuesday . . . . 04. Entrance of the Most Holy Mother of God – Bogorodica into Temple – Divine Liturgy at 10AM  
 Tuesday . . . . 19. S. Nicholas – Divine Liturgy at 10AM  
 Sunday. . . . . 23. Divine Liturgy at 10AM – Church Slava – Slava banquet to follow in our church hall

## RODJENI I KRSTENI

SOFIA, cerka Brad i Stefanie Bouraue, kuma Katarina Milovanovic  
 ANA, cerka Nikole I Marije Katic, kumovi Milinko i Aleksandra Gajic  
 MATTEO, sin Petra I Monike Bogovac, kum Bosko Rusic,  
 RAJKA, cerka Wayne I Tammy Trrabassi, kuma Jovana Petrovic  
 EMA, cerka Djordja I Kristal Njegovan, kumovi Novica I Svetlana Miskovic  
 ANTHONY, sin George I Helen Babath, kum Djuro Brajic  
 KATARINA, cerka Milorada I Nikoline Petrovic, kum Radovan Radulovic

## VENCANI

BACIGALUPO DANIEL I MIJATOVIC SUZANA – JANUAR 13, 2018

## УПОКОЈИЛИ СЕ У ГОСПОДУ

SVETOZAR TADIC, preminuo Novembra 22 2017, sahranjen Novembra 24 2017  
 NOVAK MLADENOVIC, preminuo Novembra 25 2017, sahranjen Novembra 29 2017  
 PETAR SKALJAC, preminuo Decembra 04 2017, sahranjen Decembra 08 2017  
 JADRANKA KOPAC, preminula Decembra 18 2017, sahranjena Decembra 22 2017  
 DUSAN PREOCANIN, preminuo Decembra 26 2017, sahranjen Decembra 29 2017  
 MOMCILO RADIC, preminuo Decembra 31 2017, sahranjen Januara 04 2018  
 VASO NOVAKOVIC, preminuo Januara 17 2017, sahranjen Januara 22 2018  
 MIRKO MAODUS, preminuo Januara 20 2018, sahranjen Januara 24 2018  
 VLADO MARKOVIC, preminuo Februara 02 2018, sahranjen Februara 07 2018  
 GAVRO STEPANOVIC, preminuo Februara 07 2018, sahranjen Februara 14 2018

Молимо све вернике и парохијане наше Црквено Школске Општине, ако имају некога свога болесног или да је у болници, а имају жељу да их свештеник посети и причести, да се обрете свештеницима оцу Ђури на телефон 905-979-5806 и оцу Дејану на телефон 905-321-9923



If any of the parishioners have anyone ailing or in the hospital, and wish a priest to visit and give a communion, please contact Priest Đuro at 905-979-5806 or Priest Dejan 905-321-9923

Драги наши верници и парохијани, молимо вас да ваше чекове насловите на:

**St. Nicholas Serbian Orthodox Cathedral**

Dear faithful parishioners, we kindly ask you that your cheque make payable to:

**St. Nicholas Serbian Orthodox Cathedral**

# Списак добровољних приложника

за период од 1. новембра 2017. до 11. фебруара 2018.

Ajdinovic Dragan . . . . .	\$40.00	Brkovic Aleksandar . . . . .	\$50.00	Dmitrovic Jovan & Desa. . . . .	\$50.00
Andali Guy . . . . .	\$20.00	Brkovic Milan & Bosiljka . . . . .	\$60.00	Dobric Goran & Dijana . . . . .	\$50.00
Andic Jovan. . . . .	\$20.00	Brkovic Milka. . . . .	\$50.00	Dobric Ilija . . . . .	\$20.00
Andjelic Jovan & Tomislava. . . . .	\$50.00	Brown Ana . . . . .	\$40.00	Dobric Mirko & Radmila . . . . .	\$90.00
Andric Spasoje & Jovanka. . . . .	\$95.00	Brstina Sasha & Ljiljana . . . . .	\$60.00	Dobric Momcilo . . . . .	\$60.00
Arena Harry & Susan . . . . .	\$20.00	Brujic Micho & Tanja . . . . .	\$50.00	Dobric Radoslav & Dragica . . . . .	\$345.00
Arsenovic Dusko & Gordana . . . . .	\$70.00	Brujic Nikolina . . . . .	\$100.00	Donnelly Lara & Steve. . . . .	\$20.00
Atlija Dragoljub & Tanya . . . . .	\$40.00	Buac Drazen . . . . .	\$50.00	Dorontic Milivoj & Milena . . . . .	\$20.00
Atlija Nikola & Manda. . . . .	\$25.00	Bucalo Jovo (John). . . . .	\$50.00	Draca Marinko & Nediljka . . . . .	\$370.00
Atlija Rosa . . . . .	\$50.00	Budimir Djuro . . . . .	\$20.00	Dragic Dragica . . . . .	\$70.00
Avlijas Miroslav & Soka . . . . .	\$50.00	Bukorovic Ilija & Dunja . . . . .	\$100.00	Dragic Familija . . . . .	\$50.00
Avramov Milan & Nadica . . . . .	\$100.00	Cauterman Sean . . . . .	\$100.00	Dragicevic Milan. . . . .	\$40.00
Babic Milorad & Rada. . . . .	\$211.00	Ceko Zoran & Zora . . . . .	\$50.00	Dragicevic Zeljko & Brigita . . . . .	\$60.00
Babic Slobodan & Marija . . . . .	\$60.00	Cenic Simo & Anica . . . . .	\$140.00	Dragovic Milan & Jovanka . . . . .	\$60.00
Baic Djuro & Nada. . . . .	\$50.00	Cerka Ana & Zet Dusan. . . . .	\$150.00	Dragovic Vojin & Slobodanka . . . . .	\$25.00
Bajic Dusan & Zora . . . . .	\$50.00	Cetnik Bozo & Stana. . . . .	\$210.00	Dronjak Mirko & Dragica. . . . .	\$320.00
Balac Mico & Dusanka . . . . .	\$90.00	Cetnik Lazar & Anica . . . . .	\$265.00	Duffield Gord & Radmila . . . . .	\$20.00
Balach Sava . . . . .	\$80.00	Charalambou Thoma . . . . .	\$50.00	Durajlija Veljko & Dragica . . . . .	\$90.00
Baljak Danibor & Aleksandra. . . . .	\$350.00	Choir Church St. Nicholas . . . . .	\$100.00	Duric Petar & Bosa. . . . .	\$50.00
Balta Velimir & Milena . . . . .	\$20.00	Corovic Rada. . . . .	\$20.00	Duvnjak Jovo & Bosa . . . . .	\$50.00
Bandjur Snezana . . . . .	\$40.00	Cosic Momir & Andjelka . . . . .	\$20.00	Duvnjak Marko & Jela . . . . .	\$80.00
Baric Dragica . . . . .	\$20.00	Crevar Radmila. . . . .	\$190.00	Dzelajlija Branko & Ruza . . . . .	\$30.00
Barkley Dana & Murray . . . . .	\$30.00	Cuberovic Slobodan & Olga . . . . .	\$70.00	Dzeletovic Andrija . . . . .	\$25.00
Basic Aladin . . . . .	\$40.00	Cucuz Branko & Olivera . . . . .	\$30.00	Eleftheriou Kleo . . . . .	\$25.00
Basic Pera . . . . .	\$50.00	Cucuz Dara . . . . .	\$100.00	Erdeljan Ivan . . . . .	\$40.00
Beader Goran & S. . . . .	\$20.00	Cucuz Milan . . . . .	\$40.00	Ernjakovic Adam & Ilinka . . . . .	\$100.00
Bekic Dragoljub & Jadranka . . . . .	\$30.00	Cucuz Miroslav & Ruza . . . . .	\$455.00	Ernjakovic Maca . . . . .	\$20.00
Belajac Ljuban & Jessie . . . . .	\$80.00	Cucuz Mladen . . . . .	\$155.00	Ernjakovic Milos & Nada . . . . .	\$90.00
Benenati Zanet . . . . .	\$20.00	Cule Milan & Dragica . . . . .	\$100.00	Filipovic Michael & Nada . . . . .	\$100.00
Beric Todor & Slobodanka . . . . .	\$100.00	Culic Nikola & Andja . . . . .	\$50.00	Folklor Church St. Nicholas. . . . .	\$800.00
Bibic Branko & Jadranka . . . . .	\$290.00	Culic Spiro & Milka . . . . .	\$20.00	Furundzic Vedran & Jasmina . . . . .	\$60.00
Bijelic Djuro . . . . .	\$20.00	Cumura Djordje . . . . .	\$50.00	Gagic Nenad & Patricia . . . . .	\$300.00
Bilbija Ilija & Rada . . . . .	\$50.00	Cvijetic Zoran . . . . .	\$50.00	Gajic Zdravko . . . . .	\$20.00
Bilic Djuro & Stana . . . . .	\$80.00	Cviticanin Dejana . . . . .	\$40.00	Gajic Zoran & Brankica . . . . .	\$70.00
Bilic Milic & Mara . . . . .	\$80.00	Cviticanin Mirko & Mira . . . . .	\$220.00	Gardovic Mladen. . . . .	\$60.00
Birac Dusan & Nada . . . . .	\$50.00	Dabic Nevenka . . . . .	\$30.00	Garic Milenko & Cvijeta . . . . .	\$50.00
Birac Nebojsa & Tatjana. . . . .	\$100.00	Dabic Nikola & Ranka. . . . .	\$50.00	Gavranovic Ilija. . . . .	\$25.00
Bjelic Miodrag & Jelena . . . . .	\$80.00	Dancetovic Bozidar & Drenka . . . . .	\$60.00	Gavrilovic Velimir & Gordana . . . . .	\$90.00
Bjelic Ranka. . . . .	\$30.00	Dancetovic Zoran & Jennifer . . . . .	\$40.00	Giovanni Tony . . . . .	\$50.00
Blagojevic Nenad & Jelena . . . . .	\$20.00	Dejanovic Ranka . . . . .	\$50.00	Gligic Damjan & Milka . . . . .	\$100.00
Blanchard Elena (Tadic). . . . .	\$10.00	Delamaestra Paula & Gildo . . . . .	\$30.00	Gligoric Marilyn . . . . .	\$70.00
Blazicko Danica . . . . .	\$50.00	Despinic Branko & Marija . . . . .	\$20.00	Grahovac Milan & Aleksandra . . . . .	\$50.00
Bodroza Janko & Mara . . . . .	\$20.00	Despinic Sofija . . . . .	\$98.00	Grbic Dusko & Dragana. . . . .	\$30.00
Bodroza Vladimir & Velimirka . . . . .	\$50.00	Devetak Ljubomir & Mira. . . . .	\$30.00	Grkinic Stevan & Jovanka . . . . .	\$40.00
Bodrozic Marko & Eva . . . . .	\$50.00	Diklic Ratko & Kata . . . . .	\$100.00	Grkovic Ljubica. . . . .	\$30.00
Bogovac Ljubinka . . . . .	\$10.00	Dimitric Milojko & Svetlana . . . . .	\$50.00	Grmusa Djura . . . . .	\$20.00
Boljanic Petar & Marsiana. . . . .	\$60.00	Djordjevic Jovan . . . . .	\$50.00	Grmusa Dusan & Koviljka . . . . .	\$40.00
Borojevic Bojana . . . . .	\$20.00	Djukanovic Bogic & Milena. . . . .	\$70.00	Grmusa Ljubica & Boza . . . . .	\$30.00
Borojevic Milinko . . . . .	\$75.00	Djukic Cedimir & Rada. . . . .	\$123.00	Grmusa Slobodan & Danica . . . . .	\$100.00
Borovic Jovan & Dusanka . . . . .	\$70.00	Djukic Radoja . . . . .	\$20.00	Grubacichi Emilija. . . . .	\$20.00
Borovnjak Milan & Slobodanka . . . . .	\$300.00	Djukic Radomir & Slavica. . . . .	\$20.00	Grubnic Dusan. . . . .	\$5.00
Bosnic Ljubica . . . . .	\$80.00	Djukic Ruza. . . . .	\$50.00	Grujic Djurdjina . . . . .	\$84.00
Boyd Gordana . . . . .	\$35.00	Djukic Stevanija . . . . .	\$20.00	Hajdin Petar & Kata . . . . .	\$50.00
Brajic Branko & Branka . . . . .	\$30.00	Djuridjevic Angie . . . . .	\$200.00	Halavanja Valentina . . . . .	\$30.00
Brankovic Pavle . . . . .	\$30.00	Djuric Dana & Momo . . . . .	\$20.00	Hinic Dragan & Snezana . . . . .	\$20.00
Brdar Gojko & Zorka . . . . .	\$90.00	Djuric Stevanija . . . . .	\$45.00	Hrastov Nenad & Nada . . . . .	\$40.00

Hribar Frank & Dusanka . . . . .	\$40.00	Kobilski Milorad . . . . .	\$215.00	Manojlovic Nikola Z. & Radmila . . . . .	\$50.00
Ilic Andjelko . . . . .	\$40.00	Kojic Milan & Gordana . . . . .	\$100.00	Manojlovic Perica & Milica . . . . .	\$70.00
Ilic Rosa . . . . .	\$20.00	Kokot Slavisa & Vesna . . . . .	\$30.00	Manojlovic Petar & Ana . . . . .	\$25.00
Ilic Stojan & Divna (Cankovic) . . . . .	\$40.00	Kolo S.S. Sv.O.Nikolaja . . . . .	\$1,000.00	Manojlovic Sinisa . . . . .	\$150.00
Ilich Vuka . . . . .	\$120.00	Kolundzija Milan & Nevenka . . . . .	\$100.00	Manojlovic Stevan & Veronika . . . . .	\$260.00
Indjic Dimitrije & Rosemary . . . . .	\$520.00	Komazec Svetozar & Jovanka . . . . .	\$20.00	Manojlovic Tode . . . . .	\$80.00
Indjic Ljuba . . . . .	\$20.00	Komljenovic Slavna . . . . .	\$120.00	Manojlovic Vaso & Melissa . . . . .	\$100.00
Indjic Mihailo . . . . .	\$100.00	Komljenovic Tvrtko & Snezana . . . . .	\$40.00	Manojlovich Jovan & Dian . . . . .	\$50.00
Ivancevic Dusan & Helen . . . . .	\$160.00	Kopac Milan . . . . .	\$650.00	Maric Bojana . . . . .	\$200.00
Ivanisevic Milenko & Desanka . . . . .	\$20.00	Kopac Mile & Andja . . . . .	\$50.00	Maric Marija . . . . .	\$20.00
Ivetic Jovan & Angelina . . . . .	\$80.00	Korac Dragoje . . . . .	\$60.00	Maric Marinko & Jelena . . . . .	\$250.00
Ivosevic Mirjana Mima . . . . .	\$235.00	Kosco Ognjen & Natasa . . . . .	\$50.00	Maric Marko . . . . .	\$20.00
Jankovic John . . . . .	\$20.00	Kosjer Milan & Desa . . . . .	\$20.00	Maric Milan & Kristina . . . . .	\$20.00
Janosevic Snezana . . . . .	\$120.00	Kovacevic Bojan & Snezana . . . . .	\$50.00	Maric Rajko . . . . .	\$20.00
Japalak Slobodan . . . . .	\$100.00	Kovacevic Eva & Adam . . . . .	\$30.00	Markovic Gorjana . . . . .	\$20.00
Javor Branko & Stana . . . . .	\$30.00	Kovacevic Radmilo . . . . .	\$40.00	Markovic Jugoslav . . . . .	\$110.00
Jefic Ljeposava . . . . .	\$40.00	Kovacevic Zora & Mirjana . . . . .	\$20.00	Markovic Mihajlo . . . . .	\$100.00
Jelusic Bojan (Boro) . . . . .	\$40.00	Kovacic Stivs & Natasa Arsic . . . . .	\$100.00	Markovic Mile (Miso) . . . . .	\$50.00
Jelovac Nikola & Nevenka . . . . .	\$20.00	Kovinjalo Jelica . . . . .	\$140.00	Markovic Slavisa . . . . .	\$20.00
Jevtic Petko & Javorka . . . . .	\$60.00	Kovinjalo Savo & Dragica . . . . .	\$100.00	Markovic Vlado & Dubravka . . . . .	\$160.00
Jokic Suzana . . . . .	\$50.00	Kovljenic Milan & Marija . . . . .	\$60.00	Martic Milivoj & Biljana . . . . .	\$20.00
Jovanic Zeljko & Svetlana . . . . .	\$20.00	Kovljenic Momcilo & Vojka . . . . .	\$138.00	Martinovic Mirjana . . . . .	\$40.00
Jovanovic Nenad . . . . .	\$20.00	Kraguljac Stanko & Nada . . . . .	\$20.00	Masic Helen . . . . .	\$30.00
Jovanovic Nenad & Nada . . . . .	\$20.00	Krcmar Nikola . . . . .	\$50.00	Masic Mara . . . . .	\$50.00
Jovanovic Petar & Snezana . . . . .	\$50.00	Krndija Branko & Barica . . . . .	\$60.00	Matijevic Anka . . . . .	\$66.00
Jovanovic Slobodan & Vojka . . . . .	\$60.00	Kuburovic Miodrag . . . . .	\$50.00	Matijevic Dragan & Mira . . . . .	\$40.00
Jovanovic Stana . . . . .	\$20.00	Kuburovic Petar & Aleksandra . . . . .	\$50.00	Matijevic Zoran & Dusanka . . . . .	\$60.00
Jovic Branko & Saveta . . . . .	\$20.00	Kukolj Ilija & Milena . . . . .	\$20.00	Medic Ljubica . . . . .	\$100.00
Jovic Milenko & Slavica . . . . .	\$40.00	Kunac Djuro & Bogdana . . . . .	\$40.00	Medic Sinisa & Jovana . . . . .	\$70.00
Jovic Nikola & Nada . . . . .	\$50.00	Kunic Djuro & Zorka . . . . .	\$249.50	Mijakovac Jovan Jr. & Mira . . . . .	\$20.00
Jovic Radica & Mladenko . . . . .	\$20.00	Kunovac Vlado . . . . .	\$40.00	Mijatovic Djuro . . . . .	\$40.00
Jovicic Ratko & Janja . . . . .	\$40.00	Kuruc Jovo & Tonka . . . . .	\$30.00	Mijatovic Koviljka . . . . .	\$515.00
Jovicic Vukasin & Gordana . . . . .	\$40.00	Laka Mara & Simo & Jadranka . . . . .	\$110.00	Mijatovic Krstan & Stana . . . . .	\$310.00
Jugovic Bosko & Gospova . . . . .	\$20.00	Laka Marija . . . . .	\$50.00	Mijatovic Nedeljko . . . . .	\$10.00
Jurkovic Stevo & Dragica . . . . .	\$50.00	Lakic Svetozar . . . . .	\$150.00	Miladinov Stojan & Ratka . . . . .	\$70.00
Kacar Stanko . . . . .	\$80.00	Lazarevic Momcilo & Mira . . . . .	\$40.00	Miletic Olga . . . . .	\$200.00
Kalinic Janko & Marica . . . . .	\$35.00	Levnaic Milan . . . . .	\$20.00	Milicic Savo & Aleksandra . . . . .	\$80.00
Kanlic Goran & Jelena . . . . .	\$160.00	Levnaic Stana . . . . .	\$20.00	Milicic Zoran & Vesna . . . . .	\$60.00
Kanlic Mihajlo & Stana . . . . .	\$40.00	Licina Ilija & Jelka . . . . .	\$5.00	Milivojevic Slavica . . . . .	\$40.00
Kanlic Mirko & Andja . . . . .	\$230.00	Ljubicic Mile & Zivana . . . . .	\$40.00	Milojevic Joco & Jelena . . . . .	\$100.00
Kanlic Zoran & Dragana . . . . .	\$40.00	Ljubinkovic Dragan . . . . .	\$20.00	Milovanovic Katarina . . . . .	\$50.00
Karic Dragan & Zorica . . . . .	\$50.00	Loncar Pavle . . . . .	\$180.00	Miodragovic Milenko . . . . .	\$20.00
Kartalija Milka (Millie) . . . . .	\$5.00	Lovnicki Nevenka . . . . .	\$50.00	Mirceta Milos . . . . .	\$50.00
Kataric Dusan & Connie . . . . .	\$20.00	Lovric Branko & Mileva . . . . .	\$40.00	Miric Olga . . . . .	\$200.00
Katic Branko & Jovanka . . . . .	\$70.00	Lucic Predrag & Novka . . . . .	\$40.00	Mirkovic Branimir . . . . .	\$30.00
Katic Milos & Marija . . . . .	\$200.00	Lukic Ratko & Vera . . . . .	\$130.00	Misic Simo & Marica . . . . .	\$100.00
Katic Mirjana . . . . .	\$190.00	Macevic Ruza . . . . .	\$50.00	Miskovic Novica . . . . .	\$500.00
Katic Simo & Nada . . . . .	\$40.00	Madjercic Aleksandar . . . . .	\$20.00	Miskovic Rade & Helena . . . . .	\$40.00
Kecman Slavko & Stojanka . . . . .	\$250.00	Madjercic Jovan & Milica . . . . .	\$30.00	Mitrovic Branislav & Jelisaveta . . . . .	\$50.00
Kelebuda Danica . . . . .	\$40.00	Maglov Ostoja & Bosa . . . . .	\$130.00	Mladenovic Milan . . . . .	\$50.00
Keravica Gradimir & Allesin . . . . .	\$50.00	Malavazou Artimis . . . . .	\$20.00	Mladenovic Zoran & Verica . . . . .	\$60.00
Keravica Milijana . . . . .	\$780.00	Malesevic Ana . . . . .	\$30.00	Momic Ljuban & Radojka . . . . .	\$350.00
Klasnic Stevan & Rada . . . . .	\$20.00	Manica Aron & Andjelija . . . . .	\$815.00	Momic Mladen & Dijana . . . . .	\$20.00
Klisuric Milica . . . . .	\$50.00	Manojlovic Bogdan & Anka . . . . .	\$100.00	Mrdalj Milica . . . . .	\$20.00
Klisuric Novica & Milka . . . . .	\$50.00	Manojlovic Dragan & Sandra . . . . .	\$20.00	Mrkalj Milic & Zorka . . . . .	\$50.00
Knezevic Kosta . . . . .	\$50.00	Manojlovic Milenko & Dijana . . . . .	\$50.00	Mrkela Nenad & Dara . . . . .	\$50.00
Knezevic Milos & Ilinka . . . . .	\$90.00	Manojlovic Miodrag . . . . .	\$100.00	Mrzic Djuro & Anica . . . . .	\$90.00
Knezevic Milutin . . . . .	\$60.00	Manojlovic Mirko . . . . .	\$20.00	Mrzic Rade & Draginja . . . . .	\$70.00
Knezevic Slavko & Nada . . . . .	\$50.00	Manojlovic Mirko & Kosovka . . . . .	\$128.00	Napijalo Gordana . . . . .	\$100.00
Knezic Mihajlo & Mirjana . . . . .	\$20.00	Manojlovic Momir & Ljubica . . . . .	\$115.00	Napijalo Milic . . . . .	\$50.00

Narancic Simo & Geanina . . . . .	\$20.00	Preocanin Petar & Sonia . . . . .	\$100.00	Sormaz Djordje . . . . .	\$255.00
Nenad Dragan & Verica Djurdjina (Ristic)	\$20.00	Pruginic Ljubomir & Milka . . . . .	\$90.00	Sormaz Ilija & Ljuba . . . . .	\$70.00
Nikolic Brana . . . . .	\$10.00	Radic Davorka . . . . .	\$1,770.00	Sormaz Milorad & Dragana . . . . .	\$100.00
Ninic Simo . . . . .	\$20.00	Radinovic Dragan & Velinka . . . . .	\$40.00	Sormaz Mira . . . . .	\$50.00
Njegovan Nikola & Natalija (Celic) . . . . .	\$20.00	Radinovic Jovan & Susan . . . . .	\$100.00	Spannato Jovan & Laura . . . . .	\$100.00
Nosovic Peko & Jela . . . . .	\$100.00	Radisic Damjan & Olivera . . . . .	\$40.00	Stambolija Borka . . . . .	\$50.00
Novakovic Aleksandar & Dragica . . . . .	\$300.00	Radisic Milica . . . . .	\$20.00	Stamenkovic Ratomir . . . . .	\$40.00
Novakovic Djuro & Draga . . . . .	\$190.00	Radisic Ratko . . . . .	\$20.00	Stanacev Dimitrije & Draginja . . . . .	\$179.00
Novakovic Djuro & Jovanka . . . . .	\$370.00	Radoja Zdravko & Sladja . . . . .	\$50.00	Stanar Veljko & Milka . . . . .	\$90.00
Novakovic Marko & Alison . . . . .	\$100.00	Radojevic Stana . . . . .	\$40.00	Stanisic Dusan & Dragana . . . . .	\$20.00
Novakovic Mirko & Leah . . . . .	\$25.00	Rados Elizabeth . . . . .	\$365.00	Stankov Vojislav & Dragana . . . . .	\$50.00
Novakovic Momcilo . . . . .	\$50.00	Rajic Gospava . . . . .	\$40.00	Stankovic Borivoj & Borka . . . . .	\$140.00
Novakovic Vaso & Milka . . . . .	\$120.00	Rakas Dmitar & Danica . . . . .	\$60.00	Stankovic Dusanka . . . . .	\$20.00
Novakovic Zivorad . . . . .	\$20.00	Rasula Ratko & Milka . . . . .	\$200.00	Stankovic Lazar & Marija . . . . .	\$25.00
Novoselac Milan & Stana . . . . .	\$30.00	Rasula Stevan . . . . .	\$5.00	Stankovic Nick . . . . .	\$100.00
Obradovic Aleksandar . . . . .	\$80.00	Relic Pavao & Mara . . . . .	\$50.00	Stankovic Sasa . . . . .	\$50.00
Obradovic Stojan & Ljubica . . . . .	\$20.00	Rikic Raymond & Joyce . . . . .	\$130.00	Stankovich Donna . . . . .	\$30.00
Olivieri Anthony & Dobrila . . . . .	\$345.00	Rodic Jovan . . . . .	\$60.00	Stanojcic Nada . . . . .	\$20.00
Olmsted Teresa & Murray . . . . .	\$50.00	Rodic Sava . . . . .	\$270.00	Stanojcic Veljko & Olga . . . . .	\$120.00
Oluic Milorad & Nada . . . . .	\$50.00	Roglic Cedomirka & Tomo . . . . .	\$20.00	Stefanovic Budimir & Marija . . . . .	\$50.00
Opklodbzija Pero & Zora . . . . .	\$40.00	Roglic Nevenka . . . . .	\$80.00	Stefanovic Zoran . . . . .	\$50.00
Orescanin Joco . . . . .	\$40.00	Roknic Rade . . . . .	\$70.00	Stepanovich Mike . . . . .	\$50.00
Orescanin Marija (Maca) . . . . .	\$30.00	Romic Rade & Boja . . . . .	\$40.00	Stevanovic Lela . . . . .	\$50.00
Orlic Smiljka . . . . .	\$40.00	Roncevic Dragan & Nedeljka . . . . .	\$120.00	Stipancic Aranka . . . . .	\$20.00
Panic Blagoje & Snezana . . . . .	\$140.00	Rudan Mirjana . . . . .	\$110.00	Stojakovic Dejan & Danijela . . . . .	\$50.00
Panic Rade . . . . .	\$100.00	Rusic Dragan & Jovanka . . . . .	\$110.00	Stojakovic Mike & Franceska . . . . .	\$20.00
Pankerican Zoran & Vesna . . . . .	\$115.00	Rusic Gojko & Jelica . . . . .	\$20.00	Stojanovic Dragi & Grozda . . . . .	\$40.00
Parojcic Ilija & Beth . . . . .	\$50.00	Rusic Jandrija & Andja . . . . .	\$70.00	Stojanovic Miodrag & Danica . . . . .	\$40.00
Pasich George . . . . .	\$400.00	Rusic Kuzman & Marta . . . . .	\$100.00	Stojanovic Miroslav . . . . .	\$60.00
Pavlovic Aleksandra . . . . .	\$30.00	Samac Djuro & Nena . . . . .	\$165.00	Stojanovic Nikolina . . . . .	\$20.00
Pavlovic Nada . . . . .	\$50.00	Samcevic Dimitrije . . . . .	\$90.00	Stojsavljevic Aleksandar . . . . .	\$50.00
Perencevic Mile & Seka . . . . .	\$50.00	Samcevic Dimitrije & Radenka . . . . .	\$20.00	Stojsavljevich Nikolas & Eleonora . . . . .	\$200.00
Pereula Zoran & Spomenka . . . . .	\$20.00	Samcevic Marko . . . . .	\$20.00	Stojsavljevich Stevan & Mira . . . . .	\$125.00
Pesko Nebojsa & Slavenka . . . . .	\$40.00	Samcevic Milan . . . . .	\$30.00	Stupar Milan & Ana . . . . .	\$280.00
Petricevic Ljubisa & Branka . . . . .	\$50.00	Sanader Milan & Milka (Vujnovic) . . . . .	\$100.00	Subotic Novica & Ranka . . . . .	\$20.00
Petrinjac Mirko . . . . .	\$50.00	Savic Branko & Sladjana . . . . .	\$20.00	Subotic Zoran & Biljana . . . . .	\$20.00
Petrovic Bozo & Dusanka . . . . .	\$110.00	Savic Tatjana . . . . .	\$50.00	Sumanac Katica . . . . .	\$60.00
Petrovic Dragan & Nevenka . . . . .	\$80.00	Savic Vladimir & Verica . . . . .	\$199.00	Surop Tanja . . . . .	\$50.00
Petrovic Jovica & Tanja . . . . .	\$40.00	Savuljeckovic Ljubisa & Jela . . . . .	\$40.00	Susak Branka . . . . .	\$100.00
Petrovic Milorad & Nikolina . . . . .	\$50.00	Sehovac Ljubica . . . . .	\$105.00	Susnyar Nada . . . . .	\$260.00
Petrovic Vojin & Vinka . . . . .	\$100.00	Sijeric Jelena . . . . .	\$100.00	Sutic Radomir . . . . .	\$50.00
Peuraca Radojka . . . . .	\$70.00	Sijeric Milan & Vlatka . . . . .	\$50.00	Tadic Angelina . . . . .	\$50.00
Pijanovic Ratko & Mica . . . . .	\$60.00	Sikanika Sava . . . . .	\$20.00	Tadic Bogdan & Slavka . . . . .	\$435.00
Popadic Ljubomir & Brana . . . . .	\$150.00	Simeon Lovren . . . . .	\$20.00	Tadic Dragoja . . . . .	\$150.00
Popovic Danica . . . . .	\$180.00	Simic Dragica . . . . .	\$60.00	Tadic Sretko & Irina . . . . .	\$501.00
Popovic Dusan & Ana . . . . .	\$20.00	Simic Dusan & Djuka . . . . .	\$30.00	Tadic Teso & Mila . . . . .	\$20.00
Popovic Dusan & Mira . . . . .	\$100.00	Simic Ilija . . . . .	\$50.00	Takis Tasoda . . . . .	\$20.00
Popovic Dusan & Sava . . . . .	\$50.00	Simovic Dragan . . . . .	\$50.00	Tatalovic Nada . . . . .	\$150.00
Popovic Konstantin & Mara . . . . .	\$170.00	Simovic Goran . . . . .	\$70.00	Tatic Dusica . . . . .	\$50.00
Popovic Mirko . . . . .	\$50.00	Simovic Jestro . . . . .	\$100.00	Tatic Velinka . . . . .	\$170.00
Popovic Obrad & Jovanka . . . . .	\$20.00	Skaljac Family . . . . .	\$400.00	Tepacevic Voislav . . . . .	\$20.00
Popovic Petar & Vicky . . . . .	\$30.00	Skaljac Milan . . . . .	\$200.00	Tepsic Milan & Smiljana . . . . .	\$40.00
Popovic Stevan & Mira . . . . .	\$50.00	Skocic Milenko & Ljubica . . . . .	\$90.00	Tepsic Rade & Mara . . . . .	\$30.00
Preocanin Darinka . . . . .	\$120.00	Skocic Predrag & Ojdana . . . . .	\$40.00	Terzic Dusan & Branka . . . . .	\$20.00
Preocanin George & Kelly . . . . .	\$50.00	Smiljanic Bozana . . . . .	\$120.00	Tesanovic Goran & Nada . . . . .	\$100.00
Preocanin George & Rajka . . . . .	\$150.00	Smiljanic Mirjana . . . . .	\$80.00	Tintor Pero & Anka . . . . .	\$50.00
Preocanin Ilija & Natasa . . . . .	\$100.00	Smith Patric & Betty . . . . .	\$40.00	Tisma Halina . . . . .	\$20.00
Preocanin Mihajlo . . . . .	\$50.00	Sobot Kova . . . . .	\$170.00	Tisma Nikola & Ljeposava . . . . .	\$20.00
Preocanin Nikola & Andji . . . . .	\$150.00	Sobot Vladimir & Dragica . . . . .	\$300.00	Todic Smiljana . . . . .	\$100.00
Preocanin Petar & Bozica . . . . .	\$170.00	Sormaz Branko & Ljiljana . . . . .	\$22.00	Todoric Miodrag & Predrag . . . . .	\$100.00

Todoric Mira . . . . .	\$170.00	Vincic Spiro & Milka . . . . .	\$40.00	Vukaljevic Radovan & Petra . . . . .	\$70.00
Todorovic Predrag & Kristina . . . . .	\$265.00	Visekruna Dalibor . . . . .	\$50.00	Vukmirovic Rajko & Vesna . . . . .	\$90.00
Tomanovic Djoko & Budimirka . . . . .	\$20.00	Visekruna Simo & Natalia. . . . .	\$20.00	Vukobrat Dako & Mara . . . . .	\$100.00
Tomasevic Dijana . . . . .	\$50.00	Vladetic Ljubica . . . . .	\$20.00	Vukobratovic Djuro & Dusanka . . . . .	\$80.00
Tomasevic Dragan & Milena . . . . .	\$30.00	Vlasenko Goran & Zora. . . . .	\$40.00	Vukobratovic Vladimir . . . . .	\$40.00
Tomasevic Milos & Nada . . . . .	\$50.00	Vorkapic Ilija . . . . .	\$100.00	Vukobratovic Vladimir & Dusanka . . . . .	\$20.00
Tovarlaza Dragana & Nikola . . . . .	\$70.00	Vorkapic Nedeljko & Ljubica . . . . .	\$50.00	Vukosavljevic Milan . . . . .	\$20.00
Trbojevic Milan & Marica. . . . .	\$40.00	Vrabac Dragomir & Laposava . . . . .	\$100.00	Vukosavljevic Milan & Ruzica . . . . .	\$100.00
Trifunovic Nikola & Diana . . . . .	\$35.00	Vracar Nikola & Ljubica. . . . .	\$115.00	Vukosavljevic Mirjana. . . . .	\$146.00
Trifunovic Tony & Dajana. . . . .	\$100.00	Vrakela Olivera . . . . .	\$40.00	Vuksan Kosana & Ranko . . . . .	\$50.00
Trifunovich Sava . . . . .	\$100.00	Vranesevic Saveta . . . . .	\$60.00	Vuletic Petar & Rada. . . . .	\$20.00
Trivunovic Stanko & Mirjana. . . . .	\$200.00	Vranesevic Stana . . . . .	\$90.00	Vuletic Vladanko & Marija . . . . .	\$50.00
Trojanovic Andja. . . . .	\$60.00	Vranic Milos . . . . .	\$150.00	Webb Tanja . . . . .	\$50.00
Turajlic Nikola & Vivian. . . . .	\$20.00	Vranic Svetozar & Dragica . . . . .	\$180.00	Zagorac Zoran & Marija. . . . .	\$90.00
Turnbull Sophie & Bruce . . . . .	\$25.00	Vranjes Petar & Vera. . . . .	\$150.00	Zdero Lazar & Stoja . . . . .	\$20.00
Tutus Stevo & Duska. . . . .	\$20.00	Vranjkovic Djuro & Anica . . . . .	\$90.00	Zdero Mladen . . . . .	\$2.00
Unknown . . . . .	\$700.00	Vrzina Slavko . . . . .	\$20.00	Zdero Slavko & Vesna . . . . .	\$171.00
Utjesinovic Dana. . . . .	\$50.00	Vucak Milan & Draga . . . . .	\$150.00	Zdjelavic Dragoljub & Snezana . . . . .	\$90.00
Utjesinovic Drago & Heidi . . . . .	\$20.00	Vucak Milan & Marija. . . . .	\$40.00	Zdravkovic Slobodan & Djuka . . . . .	\$100.00
Utjesinovic Zorka & Mile . . . . .	\$210.00	Vucenic Andjelija . . . . .	\$50.00	Zdravkovic Tatjana & Martin Sanchez . . . . .	\$400.00
Vanmaanen Jerod & Marija . . . . .	\$100.00	Vucenic Dusan & Mirjana. . . . .	\$160.00	Zelenovic Milan & Dragana. . . . .	\$100.00
Vasic Milorad & Dragana . . . . .	\$200.00	Vuckovic Spomenka . . . . .	\$60.00	Zivanovic Zoran . . . . .	\$100.00
Vasiljevic Milan & Mara. . . . .	\$219.00	Vujakovic Family. . . . .	\$100.00	Zivkovic Mirko & Desa . . . . .	\$42.00
Velaja Lazo & Marija. . . . .	\$30.00	Vujasinovic Krsto & Mika. . . . .	\$50.00	Zivkovic Stevan & Anka. . . . .	\$100.00
Vergas Aleksandra . . . . .	\$500.00	Vujcic Petar & Jelena. . . . .	\$100.00	Zivkovic Vladimir & Rajka . . . . .	\$40.00
Vergas Milos & Nevenka . . . . .	\$240.00	Vujic Mirjana . . . . .	\$396.00	Zlokapa Nevenka. . . . .	\$135.00
Veselinovic Jelena . . . . .	\$20.00	Vujic Teodor & Mirjana . . . . .	\$5.00	Zoric Stojan. . . . .	\$50.00
Veselinovic Zivko & Ljubica . . . . .	\$40.00	Vujinovic Krsto & Zeljka . . . . .	\$50.00	Zrakic Mira. . . . .	\$100.00
Vincic Bozana . . . . .	\$20.00	Vukadin Predrag & Dragana . . . . .	\$50.00	Zubic Milica . . . . .	\$135.00
Vincic Branko & Bosiljka . . . . .	\$266.00	Vukadin Todor & Aleksa . . . . .	\$20.00	Zubic Simo & Mira. . . . .	\$50.00
Vincic Dijana . . . . .	\$50.00	Vukaljevic Predrag & Snezana . . . . .	\$140.00		

## Списак добровољних приложника за грађевински фонд за период од 1. новембра 2017. до 11. фебруара 2018.

Basic Pera . . . . .	\$20.00	Keravica Milijana. . . . .	\$30.00	Rados Elizabeth . . . . .	\$500.00
Bibic Branko & Jadranka . . . . .	\$3,200.00	Knezevic Kosta . . . . .	\$250.00	Rakas D Mitar & Danica . . . . .	\$50.00
Bibic Tanja . . . . .	\$80.00	Knezevic Milos & Ilinka . . . . .	\$400.00	Rakas Stevo & Marija . . . . .	\$200.00
Bilic Djuro & Stana . . . . .	\$150.00	Kolo S.S. Kraljica-Marija . . . . .	\$10,000.00	Rikic Raymond & Joyce . . . . .	\$50.00
Birac Nebojsa & Tatjana . . . . .	\$200.00	Kolo S.S. Sv.O.Nikolaja . . . . .	\$20,000.00	Samac Djuro & Nena . . . . .	\$500.00
Borovic Jovan & Dusanka. . . . .	\$1,000.00	Kovacevic Eva & Adam . . . . .	\$20.00	Savic Vladimir & Verica. . . . .	\$230.00
Choir Church St. Nicholas . . . . .	\$3,500.00	Kovljenic Momcilo & Vojka. . . . .	\$360.00	Simic Ilija . . . . .	\$40.00
Cuberovic Slobodan & Olga . . . . .	\$50.00	Kozjak Mirko & Ilinka. . . . .	\$300.00	Sobot Vladimir & Dragica . . . . .	\$500.00
Cucuz Jela. . . . .	\$100.00	Kuburovic Petar & Aleksandra . . . . .	\$50.00	Stanacev Dimitrije & Draginja . . . . .	\$540.00
Cucuz Miroslav & Ruza . . . . .	\$200.00	Kunic Djuro & Zorka . . . . .	\$100.00	Stefanovic Budimir & Marija . . . . .	\$200.00
Cucuz Mladen . . . . .	\$100.00	Kuruc Branko & Djuka . . . . .	\$50.00	Stojsavljevich Stevan & Mira . . . . .	\$100.00
Cucuz Zoran & Radmila . . . . .	\$100.00	Manojlovic Bogdan & Anka . . . . .	\$200.00	Stupar Milan & Ana . . . . .	\$100.00
Despinic Milan . . . . .	\$300.00	Manojlovic Momir & Ljubica . . . . .	\$250.00	Subotic Milan (Mile) & Mira . . . . .	\$500.00
Despinic Sofija . . . . .	\$300.00	Manojlovic Tode . . . . .	\$20.00	Tadic Bogdan & Slavka . . . . .	\$30.00
Djukic Radomir & Slavica. . . . .	\$50.00	Mijatovic Koviljka . . . . .	\$50.00	Trifunovic Milos & Christina . . . . .	\$200.00
Glendale Bakery & Associates . . . . .	\$200.00	Mijatovic Krstan & Stana . . . . .	\$100.00	Vasiljevic Milan & Mara. . . . .	\$100.00
Gligic Damjan & Milka . . . . .	\$60.00	Mitrovic Branislav & Jelisaveta . . . . .	\$50.00	Vincic Stevan . . . . .	\$200.00
Gligoric Marilyn . . . . .	\$25.00	Mrmak Mira . . . . .	\$100.00	Vuckovic Spomenka . . . . .	\$30.00
Goich Richard . . . . .	\$25.00	Novakovic Vaso & Milka . . . . .	\$100.00	Vujic Mirjana . . . . .	\$25.00
Grubacichi Emilija . . . . .	\$20.00	Odbor Srpskih Cetnika Winona . . . . .	\$10,000.00	Vukosavljevic Mirjana. . . . .	\$25.00
Grujic Djurdjina . . . . .	\$100.00	Pankerican Zoran & Vesna . . . . .	\$300.00	Zdero Luka . . . . .	\$20.00
Ivancevic Dusan & Helen . . . . .	\$150.00	Parojcic Ilija & Beth . . . . .	\$100.00	Zdero Mladen . . . . .	\$100.00
Ivosevic Mirjana Mima . . . . .	\$100.00	Parojcic Milica . . . . .	\$40.00	Zecevic Stojanka . . . . .	\$20.00
Kataric Dusan & Connie . . . . .	\$50.00	Petko Janja . . . . .	\$10.00		
Katic Milos & Marija. . . . .	\$100.00	Radojic George Barrister & Solicitor . . . . .	\$200.00		

**APRIL IN PARIS**  
FUNDRAISING GALA FOR  
ST. NICHOLAS BUILDING FUND  
SPONSORED BY  
ALEKS AND DONNA NOVAKOVIC  
AT WINONA VINE ESTATES  
**APRIL 20th 2018**  
COCKTAILS 6:00pm  
DINNER 7:00pm  
DANCE & RAFFLE TO FOLLOW  
**TICKETS \$80**  
FOR TICKETS, CONTACT  
FUNDRAISING COMMITTEE  
OR EMAIL [NOVAMODA1111@GMAIL.COM](mailto:NOVAMODA1111@GMAIL.COM)

*Save The Date!*  
**AUG 6-10, 2018**

DIOCESAN YOUTH DAY CAMP AGES 5-18  
SERBIAN ORTHODOX MONASTERY  
DETAILS TO FOLLOW: [WWW.ISTOCNIK.CA/EN](http://WWW.ISTOCNIK.CA/EN)

HOLY TRANSFIGURATION CAMP  
MILTON, ONTARIO

**St. Nicholas Serbian Orthodox Cathedral**  
**2nd Fundraising Golf Tournament**

**At the**  
**Glendale Golf & Country Club**

**401 Mt Albion Rd, Hamilton**



**Saturday, September 8th, 2018.**  
**1:00pm Shotgun Tee Time**

**\$200 Registration**  
**(\$150 Golf Entry + \$50 Donation)**

**Tax receipt will be provided**

**Dinner and Prizes at St Nicholas Hall**  
**on Nash Road**

**Prizes Include: 1 month golf Clublink Membership,**  
**weekend golf getaway, and many more!**

**All earnings go towards the Building Fund**

**To enter, please contact George Pejic**  
**([gpejic6@sympatico.ca](mailto:gpejic6@sympatico.ca))**

